



Na kole krajem vína a památek

cykloprůvodce



Radfahren im Land



des Weins und der Baudenkmäler

Radführer



cyklo-jizni-morava.cz

www.weinviertel.at



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.



EUROPEAN UNION
European Regional
Development Fund



Obsah

Inhalt

Na kole krajem vína a památek	2 - 3
Radfahren im Land des Weins und der Baudenkmäler	4 - 5

číslo cyklotrasy Nummer der Radstrecke	název cyklotrasy Name der Radstrecke	obtížnost / délka / převýšení Schwierigkeitsgrad / Länge / Höhenunterschied [1-5] [km] [m]	strana Seite
1	Lichtenštejská stezka / Liechtenstein Radroute	 74 km 802 m	6 - 8
2	Ahoj sousede / Hallo Nachbar	 57 km 198 m	9 - 11
3	Stezka Národním parkem Podýjí severní varianta / Nationalpark Thayatal Radtour Variante Nord	 32 km 871 m	12 - 14
4	Stezka Národním parkem Podýjí jižní varianta / Nationalpark Thayatal Radtour Variante Süd	 37 km 763 m	15 - 17
5	Stezka vína a kultury / Wein und Kultur Radtour	 56 km 721 m	18 - 20
6	Okruh mezi Laa an der Thaya a Mikulovem / Rundtour zwischen Laa an der Thaya und Mikulov	 57 km 406 m	21 - 23
7	Knižecí stezka / Fürstenroute	34 km 228 m	24 - 26
	Prodloužená Knižecí stezka / Verlängerte Fürstenroute	47 km 299 m	



8	Laa an der Thaya - Jaroslavice		40 km	143 m	27 - 29
9	Retz - Hnanice		45 km	1011 m	30 - 31
10	Bernhardtsthal - Valtice		36 km	285 m	32 - 34
11	Šatov - Retz		30 km	344 m	35 - 36
12	Za krásami přírody / Zu den Schönheiten der Natur		49 km	179 m	37 - 38
13	K nejdelší sklepni uličky Weinviertelu / Zur längsten Kellergasse im Weinviertel		35 km	291 m	39 - 40
14	Po stopách historie v okolí Břeclavi / Auf historischen Spuren in und um Břeclav		26 km	79 m	41 - 43
15	Přírodou podél hranic / Durch die Natur entlang der Grenze		54 km	67 m	44 - 46
16	Z Mikulova přes Weinviertel do Valtic / Von Mikulov übers Weinviertel nach Valtice		49 km	548 m	47 - 49
17	Z Mikulova do sklepni uličky Galgenberg / Von Mikulov zu den Weinkellern auf dem Galgenberg		33 km	260 m	50 - 52
18	Z Mikulova podél hranic do Valtic / Von Mikulov entlang der Grenze nach Valtice		40 km	456 m	53 - 55
19	Z Mikulova podél hranic do Valtic kratší varianta / Von Mikulov entlang der Grenze nach Valtice kürzere Streckenvariante		33 km	431 m	56

Jižní Morava a dolnorakouská oblast Weinviertel mají mnoho společného – krajinu protkanou vinicemi, terén jako stvořený pro cykloturistické výlety a velké kulturní bohatství.



Právě na jižní Moravě najdete jedinečnou a vůbec nejrozsáhlejší síť tematických cyklistických tras v České republice pod názvem Moravské vinařské stezky. Ve Weinviertelu se nachází také 13 tematických cyklostezek, které jsou nazvány podle jednotlivých odrůd vinné révy, spojující půvaby regionu Weinviertel. Jak na jižní Moravě, tak i ve Weinviertelu fungují zařízení Cyklisté vítáni (RADfreundliche Betriebe) nabízející informace, nářadí, občerstvení, stejně jako přenocování turistům.

S přesahem do Rakouska můžete na jižní Moravě navštívit více než 50 památek na trasách Liechtensteinských stezek. Tento region leží na třech významných Evropských trasách sítě EuroVelo, které spojují jižní Moravu a Weinviertel s Jadranem i Baltickým mořem, s Atlantikem i Uralem. Trasa č. 13, značená jako Stezka železné opony, nás spojuje i s minulostí a budoucností celé Evropy.

V rámci projektu **Zažít kraj vína a slunce na kole** vás zveme k přeshraničním cykloturistickým výletům a k účasti na turisticky zajímavých akcích. Aktuální informace a cykloturistické tipy naleznete na www.cyklo-jizni-morava.cz.

Na těchto stránkách jsou přehledně uspořádané informace, interaktivní mapa s detailní a stále aktualizovanou sítí cyklotras, stovky fotografií všech turistických cílů, ležících

na cyklistických trasách a stezkách. Nechybí přesné informace o délkách a výškových profilech jednotlivých stezek a popis desítek doporučených výletů na kole.



Přejeme vám příjemné listování naší publikací a těšíme se na setkání s vámi na jižní Moravě a ve Weinviertelu. K brožurce si také můžete vyžádat mapy a cykloslovníček, které byly vydány také v rámci projektu **Zažít kraj vína a slunce na kole**.

Moravské vinařské stezky vás provedou malebnou krajinou mezi vinohrady od starobylého Znojma až po slováckou metropoli Uherské Hradiště. 1200 km dlouhá síť vinařských stezek je tvořena deseti okruhy pojmenovanými podle hlavních vinařských center. Tyto okruhy propojuje jako nit páteřní Moravská vinná stezka. Návštěvníkům se tak nabízí možnost výběru z jednodenních i vícedenních výletů.



Rovinaté Znojemsko, zvláště krajina Modrých hor, vinohrady na strmých svazích Pálavy, zalesněné Chřiby, výhledy na hřebeny Bílých Karpat z vinic na Uherskohradištsku – to vše jsou Moravské vinařské stezky ze sedla kola. Čekají vás malebná městečka se sklepními uličkami, historické a přírodní památky, živé tradice, restaurace přátelské cyklistům i ubytování přímo nad sklepy. A nejen to – během celého roku probíhá na jižní Moravě řada cyklovýletů pro veřejnost, hodových a vinařských slavností.



Vinařské stezky jsou nejen cestou za poznáním jižní Moravy, ale také putováním za vínem a lidmi, pro které je pěstování vinné révy údělem i celoživotní zálibou. Přejeme vám, aby se víno i Moravské vinařské stezky staly celoživotní zálibou i pro vás.

www.stezky.cz

Cyklisté vítáni

Zelené kolo se na nás usmívá z mnoha penzionů, hotelů, restaurací i z bran jihomoravských informačních center, hradů a zámků. Tato značka znamená, že o cyklistu a jeho kolo tady bude dobře postaráno. Jihomoravský kraj vyniká nejen délkou cyklotras, ale i počtem certifikovaných zařízení se známkou Cyklisté vítáni.

Více než stovka subjektů rakouské obdoby Cyklisté vítáni, tzv. RADfreundliche Betriebe ve Weinviertelu se postarají o vaše blaho a těší se na vaši návštěvu!

www.cyklistevitani.cz



Südmähren und das niederösterreichische **Weinviertel** haben viel gemeinsam – die von Weingärten durchzogene Landschaft, ein für Radausflüge wie geschaffenes Gelände und den großen Kulturreichtum.



Gerade in Südmähren finden Sie ein beispielloses und das umfangreichste Netz an Themenradwegen in Tschechien unter dem Namen Mährische Weinwege. Im Weinviertel erwarten Sie 13 thematische Radwege, die nach Rebsorten benannt sind und die Reize der Region miteinander verbinden. Sowohl in Südmähren als auch im Weinviertel erwarten Sie RADfreundliche Betriebe, die den Radwanderern Informationen, Werkzeug, Verköstigung sowie Übernachtung bieten.

Mit Abstechern nach Österreich können Sie in Südmähren mehr als

50 Baudenkmäler auf den Strecken der Liechtenstein-Fürstenrouten besuchen. Diese Region durchziehen drei wichtige europäische EuroVelo-Radwege, die Südmähren und das Weinviertel mit der Adria und der Ostsee, mit dem Atlantik und dem Ural verbinden. Der Radweg Nr. 13, ausgeschildert als Radweg Eiserner Vorhang, führt uns in die Vergangenheit und Zukunft ganz Europas.

Im Rahmen des Projektes **Erleben Sie das Land des Weins und der Baudenkmäler vom Rad aus** laden wir Sie ein zu grenzüberschreitenden Radausflügen und zur Teilnahme an interessanten touristischen Events. Aktuelle Informationen und Radlertipps finden Sie unter www.cyklo-jizni-morava.cz. Auf diesen Internetseiten übersichtlich angeordnet sind Informationen, eine interaktive Karte mit detailliertem und ständig aktualisiertem Radwegenetz, Hunderte Fotografien aller

touristischen Ziele unterwegs. Ebenso wenig fehlen genaue Informationen über Weglängen und Höhenprofile der einzelnen Radwege sowie Beschreibungen Dutzender empfohlener Radausflüge.

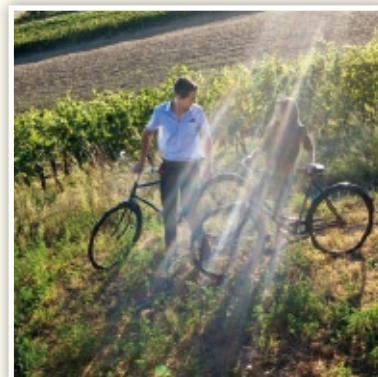


Wir wünschen Ihnen ein angenehmes Blättern in unserer Broschüre und freuen uns auf ein Wiedersehen mit Ihnen in Südmähren und im Weinviertel. Zur Broschüre können Sie auch Karten und ein kleines Radwörterbuch anfordern, die ebenfalls im Rahmen des Projektes **Erleben Sie das Land des Weins und der Baudenkmäler vom Rad aus** herausgegeben wurden.

Die **Mährischen Weinwege** führen Sie durch eine malerische Landschaft zwischen Weinbergen vom geschichtsträchtigen Znojmo bis zur mährisch-slowakischen Metropole Uherské Hradiště. Das 1200 km lange Netz der Weinwege besteht aus zehn Rundstrecken, die nach den Hauptweinzentren benannt sind. Diese Rundwege werden wie in einem Netz vom Mährischen Hauptweinweg verbunden. Den Besuchern bietet sich so die Möglichkeit, aus Eintagesausflügen und mehrtägigen Touren zu wählen.



Das flache Znaïmer Land, die gewellte Landschaft der Blauen Berge, Weingärten an den steilen Hängen der Pollauer Berge, das bewaldete Marsgebirge, Ausblicke auf die Kämme der Weißen Karpaten bei Uherské Hradiště – dies alles sind die Mährischen Weinwege vom Sattel Ihres Rads aus. Es erwarten Sie malerische Städtchen mit Kellergassen, Bau- und Naturdenkmäler, lebendige Traditionen, radfreundliche Restaurants und Übernachtung direkt über den Weinkellern. Und nicht nur das – über das ganze Jahr gibt es in Südmähren zahlreiche Radausflüge für die Öffentlichkeit, Kirmes- und Weinfeste.



Die Weinwege bedeuten nicht nur einen Schlüssel zum Kennenlernen von Südmähren, sondern auch Wanderungen zum Wein und zu den Menschen, denen der Rebenanbau Bestimmung und Liebhaberei für das ganze Leben ist. Wir wünschen Ihnen, dass der Wein und die Mährischen Weinwege auch Ihnen zur Liebhaberei fürs ganze Leben werden.

www.stezky.cz

Radfahrer willkommen

Das grüne Fahrrad lächelt uns in vielen Pensionen, Haltestellen, Restaurants und von den Pforten der südmährischen Informationszentren, Schlösser und Burgen an. Dieses Zeichen bedeutet, dass hier für den Radfahrer und sein Rad gut gesorgt wird. Der Kreis Südmähren zeichnet sich nicht nur durch die Länge seiner Radrouten aus, sondern auch durch die Anzahl der zertifizierten Einrichtungen mit dem Zeichen Radfahrer willkommen (Cyklisté vítáni).

Über einhundert Einrichtungen der österreichischen Entsprechung von Radfahrer willkommen, der sog. RADfreundlichen Betriebe sorgen im Weinviertel um Ihr Wohl und freuen sich auf Ihren Besuch!

www.cyklistevitani.cz



1. Lichtenštejská stezka Liechtenstein Radroute



1. Lichtenštejská stezka Liechtenstein Radroute

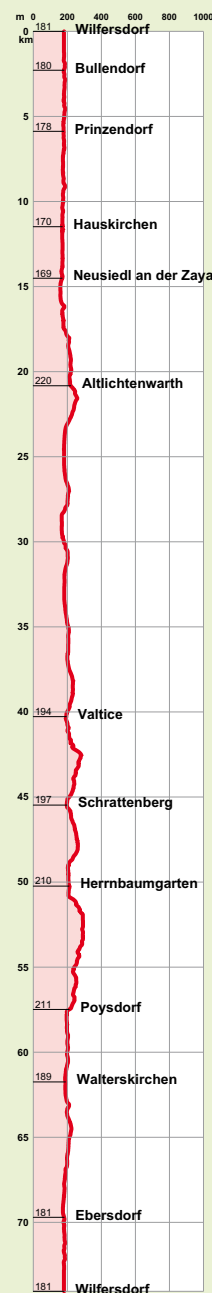


Po stopách dějin Lichtenštejnu. Rod Lichtenštejnů se svými staletými dějinami je centrálním, hranice překračujícím prvkem této cyklostezky a spojuje přitom zámky Lichtenštejnu v Rakousku a na Jižní Moravě.

Východiskem této přeshraniční stezky je obec **Wilfersdorf**. Na Lichtenštejnském zámku ve Wilfersdorfu poprvé narazíte na stopy Lichtenštejnů. I pro Vaše tělesné blaho je dobře postaráno, protože v zámekském sklepě je zřízená vinotéka a útulný „Heuriger“ s letošním vínem, kde Vás čekají domácí speciality.

Z Wilfersdorfu vede Vaše cesta po rovinatém terénu do obcí **Prinzendorf**, **Hauskirchen** a **Neusiedl an der Zaya**, kde můžete prozkoumat muzeum ropy (Erdölmuseum). Odtud povede stezka pahorkatou oblastí. Z Neusiedlu pojedete do **Altlichtenwarthu** a dále kolem naftového pole **Mühlberg**. Těsně před hraniční obcí Reintal se nabízí přestávka u „**Vyhlídky trojmezí**“ (Dreiländerblick). Pak pokračujete do **Reintalu** a přes hranice do Česka. Zde Vás cyklostezka povede kolem **Lednicko-valtického areálu**, který byl zapsán na seznamu UNESCO jako světové kulturní a přírodní dědictví. Individuální rozšíření cesty do Valtic a Lednice Vás přivede ještě intenzivněji na stopy Lichtenštejnů a jejich reprezentativních zámků.

Stezka pak povede do **Schrattenbergu**. Na Vaší další cestě pojedete kolem malebných vinohradů do vesnice **Herrnbaumgarten**. Zde stojí za to vychutnat atmosféru vinařských sklepních uliček. Navštívit byste měli i galerii „s'Presshaus“ a muzeum nesmyslů „Nonseum“. Pak sednete opět na kolo a pokračujete do **Poysdorfu**. Ve „městě vína“ Vás očekávají muzeum města vína a známá sklepni ulička „Kellergstetten“. Odtud putujete přes **Walterskirchen** a **Ebersdorf an der Zaya** zpět do výchozího bodu **Wilfersdorf**.



1. Liechtenstein Radroute *Lichtenštejnská stezka*

Auf den Spuren der Geschichte der Liechtensteiner. Das Geschlecht der „Liechtensteiner“ mit ihrer Jahrhunderte alten Geschichte ist das zentrale, grenzüberschreitende Element dieser Radroute und vernetzt dabei die Liechtenstein Schlösser in Österreich und Südmähren.

Ausgangspunkt dieser länderübergreifenden Tour ist **Wilfersdorf**. Hier am Liechtenstein Schloss Wilfersdorf gelangen Sie erstmals auf die Spuren der Liechtensteiner. Auch für Ihr leibliches Wohl wird bestens gesorgt, denn im Schlosskeller sind ein gemütlicher Heuriger und eine Vinothek eingerichtet, wo hausgemachte Spezialitäten auf Sie warten.



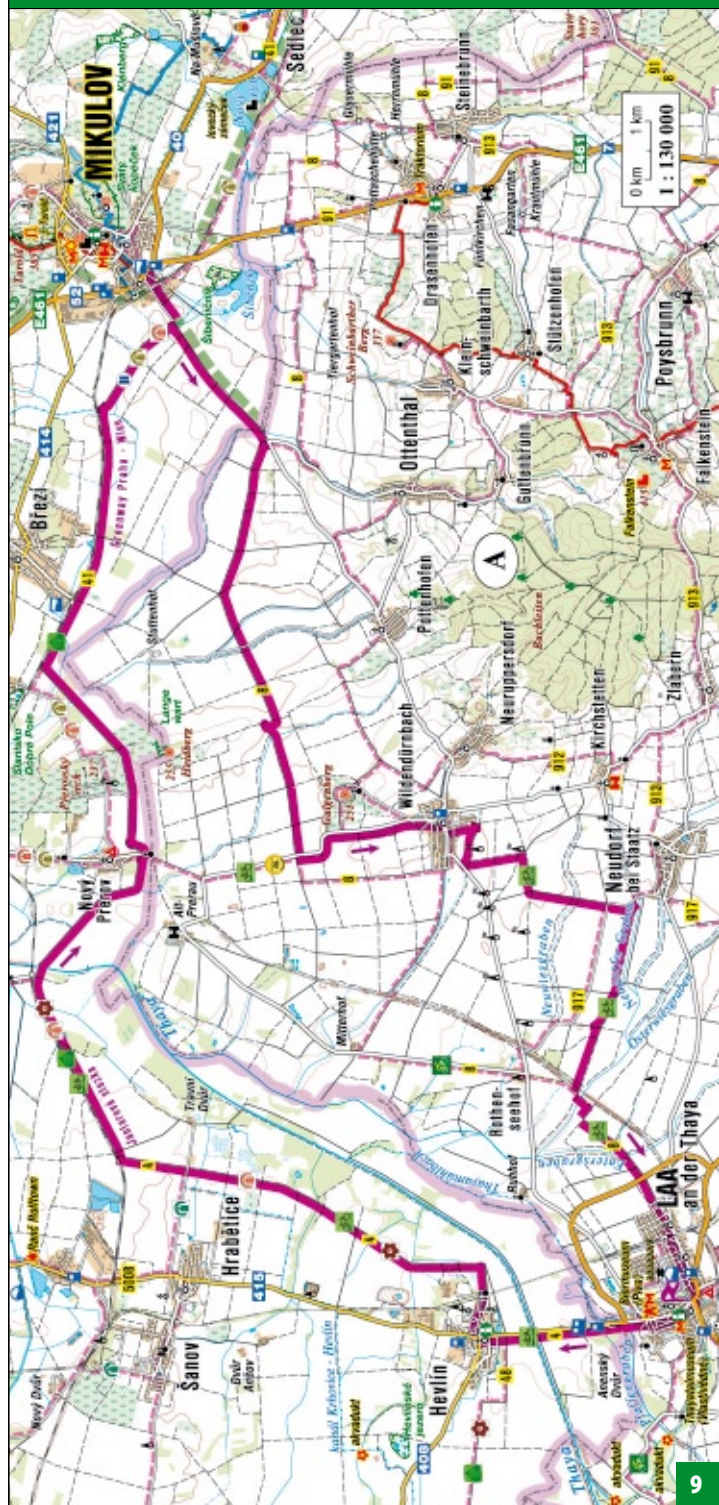
Von Wilfersdorf geht es durch ebenes Gelände nach **Prinzendorf**, **Hauskirchen** und nach **Neusiedl an der Zaya**, wo Sie das Erdöl-museum erkunden können. Ab hier führt die Tour durch hügeliges Gebiet. Von Neusiedl radeln Sie nach **Altlichtenwarth** und weiter vorbei am Erdölfeld **Mühlberg**. Kurz vor Reintal bietet sich beim Aussichtspunkt „**Dreiländerblick**“ eine Rast an. Anschließend geht es für Sie nach **Reintal** und über die Grenze nach Tschechien. Hier führt Sie die Radroute entlang des **Parkareals von Valtice (Feldsberg) und Lednice (Eisgrub)**,

das ein eingetragenes Weltkultur- und Weltnaturerbe der UNESCO ist. Eine individuelle Erweiterung der Tour nach Valtice (Feldsberg) und Lednice (Eisgrub) bringt Sie noch intensiver auf die Spuren der Liechtensteiner und ihre repräsentativen Schlösser.

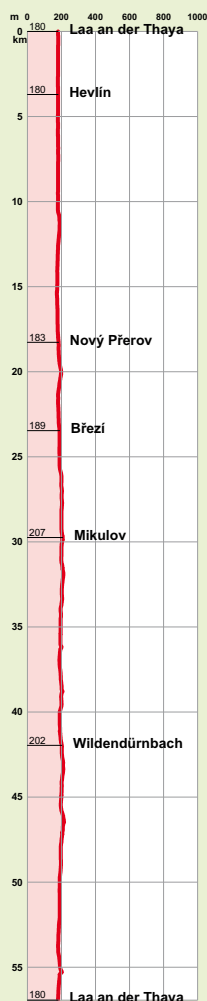
Die Route führt anschließend weiter nach **Schratzenberg**. Auf Ihrem weiteren Weg radeln Sie vorbei an malerischen Weingärten nach **Herrnbaumgarten**. Hier lohnt es sich das Flair der Kellergassen zu genießen. Auch der Galerie „s'Presshaus“ und dem „Nonseum“ sollten Sie einen Besuch abstatten. Danach geht es weiter nach **Poysdorf**. In der „Stadt des Weines“ können Sie das Weinstadtmuseum und die „Kellergstetten“ erkunden. Von hier radeln Sie dann über **Walterskirchen** und **Ebersdorf an der Zaya** zum Ausgangspunkt nach **Wilfersdorf** zurück.



2. Ahoj sousede *Hallo Nachbar*



2. Ahoj sousede *Hallo Nachbar*



Tato přeshraniční stezka Vás vede z Rakouska do Česka. Pojedete klidnou, téměř nedotčenou krajinou, na udržovaných cestách bez výrazného stoupání, zato s jedinečnými rozhledy do rovinatého okolí města Laa.

Přeshraniční cyklostezka „Ahoj sousede“ má svůj výchozí bod ve městě **Laa an der Thaya**. Odtud pojedete ihned přes mezinárodní hraniční přechod na českou stranu. Po krátké jízdě navštívíte **Hevlin**. Později barokní kostel Nanebevzetí Panny Marie stojí v každém případě za návštěvu.

Následuje delší úsek téměř nedotčenou krajinou, až se dostanete do **Nového Přerova**. Zde pak máte dvě možnosti: v případě potřeby si můžete trasu zkrátit a jet přímo cestou do **Wildendürnbachu**. Nebo pokračujete na české straně přes **Březi** do **Mikulova**. Zde se doporučuje návštěva barokního zámku a zříceniny hradu. Z Mikulova se za nedlouho dostanete zpět do Rakouska a pak dále do obce **Wildendürnbach**. V této „vesnici bez komína“ Vás očekává idylicky položená sklepní hora „Galgenberg“. Na třech úrovních máte příležitost obdivovat kolem 185 vinných sklepů. Stezka Vás pak povede rovinou kolem města Laa přes **Neudorf bei Staatz** zpět k výchozímu bodu do **Laa an der Thaya**. Po této dlouhé výjízce zde můžete nechat den dobře doznívat. Návštěva „Smyslových termálních lázní“ Vám přináší uvolnění a je jistě tím pravým zakončením výletu!

2. Hallo Nachbar *Ahoj sousede*

Diese grenzüberschreitende Tour führt Sie zu unserem Nachbarland – nach Tschechien. Radeln Sie durch eine ruhige fast unberührte Landschaft, auf gepflegten Wegen ohne nennenswerte Steigungen, dafür mit einmaligen Aussichten in die Umgebung der Laaer Ebene.

Die grenzüberschreitende Radroute „Hallo Nachbar“ hat ihren Ausgangspunkt in **Laa an der Thaya**. Von hier aus geht es gleich über den internationalen Grenzübergang auf tschechisches Staatsgebiet. Nach einem kurzen Stück Fahrt erreichen Sie bald **Hevlin (Höflein)**. Die spätbarocke Kirche „Mariä Himmelfahrt“ ist auf alle Fälle einen Besuch wert.



Anschließend radeln Sie einen längeren Abschnitt durch eine fast unberührte Landschaft und erreichen schließlich **Nový Přerov (Neu-Prerau)**. Hier haben Sie nun zwei Optionen: Bei Bedarf haben Sie die Möglichkeit die Radtour abzukürzen und auf direktem Weg nach **Wildendürnbach** zu fahren. Oder Sie radeln auf tschechischer Seite über **Březi (Bratelsbrunn)** bis **Mikulov (Nikolsburg)**. Hier lohnt sich ein Abstecher zum Barockschloss und zur Burgruine. Von Mikulov kommen Sie bald wieder nach Österreich und dann weiter nach **Wildendürnbach**.

Hier im „Dorf ohne Rauchfang“ erwartet Sie der idyllisch gelegene Kellerberg „Galgenberg“. Auf drei Ebenen haben Sie die Gelegenheit rund 185 Weinkeller zu bestaunen. Die Route führt Sie danach durch die Laaer Ebene über **Neudorf bei Staatz** zurück zum Ausgangspunkt nach **Laa an der Thaya**. Nach dieser langen Tour kann man hier gut den Tag ausklingen lassen. Ein Besuch der Therme der Sinne lässt Sie entspannen und ist sicher ein krönender Abschluss!



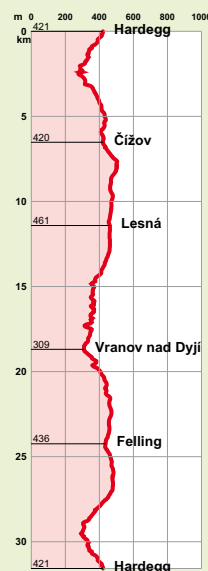
3. Stezka Národním parkem Podyjí *severní varianta*



3. Stezka Národním parkem Podyjí *severní varianta*

obtížnost [1-5]	délka [km]	převýšení [m]
3	32 km	871 m

Ze střediska Národního parku u Hardegu Vás tato stezka povede jednou z nejkrásnějších a druhově nejrozmanitějších krajin až do Česka a zase zpět. Za namáhavý výlet Vás odmění mnohé zajímavosti a pamětihodnosti.



Stezka Národním parkem Podyjí („Nationalpark Thayatal Radweg“) povede úchvatnou oblastí Národního parku Podyjí. Díky terénu (je třeba zvládnout několik strmých úseků) trasa vyžaduje dobrou kondici. Také byste měli mít sebou i platný cestovní doklad.

Výchozím bodem této trasy je **středisko Národního parku u Hardegu**. Vyberete si směr do **Hardegu**, nejmenšího města v Rakousku, se svým mohutným hradem. Serpenty byste přitom neměli podcenit. Dál pokračujete kolem věže s hodinami, přes hraniční most a pak českou částí Národního parku do obce **Čížov**. Zde se nachází památník se zbytky Železné opony. V „Informačním středisku Podyjí“ můžete také navštívit malou výstavu.

V Čížově máte dvě možnosti, jak pokračovat ve svém výletu. Buď pojedete severním směrem dále do **Lesné** nebo se dáte na **Horní Břečkov** (viz jižní variantu).

Rozhodnete-li se pro první variantu, povede Vaše cesta přes **Lesnou** do **Vranova nad Dyjí**. Nad obcí se tyčí působivý barokní zámek Vranov.

Následně šlapete opět po rakouské straně a dojedete do **Felling**. Zde můžete v jediné rakouské soustruhárně perleti vidět, jak z mušlí a hlemýžďích ulit vznikají perleťové knoflíky a šperky. Rozmanitá trasa Vás povede loukami, lesy a kulturní krajinou zpět k výchozímu bodu, **středisku Národního parku u Hardegu**.



3. Nationalpark Thayatal Radtour Variante Nord

Österreich Vom Nationalparkzentrum Hardegg führt Sie diese Tour durch eine der schönsten und artenreichsten Landschaften bis nach Tschechien und wieder zurück. Für die anstrengende Tour werden Sie mit einer Vielzahl an Sehenswürdigkeiten belohnt.

Der „Nationalpark Thayatal Radweg“ führt Sie durch das beeindruckende Gebiet des Nationalparks Thayatal. Sie erfordert aufgrund der Geländebeschaffenheit (einige Steilstücke sind zu bewältigen) gute Kondition und auch ein gültiges Reisedokument sollten Sie mitführen.



Startpunkt dieser Tour ist das **Nationalparkzentrum bei Hardegg**. Von hier aus fahren Sie Richtung **Hardegg**, der kleinsten Stadt Österreichs, mit ihrer mächtigen Burganlage. Die Serpentinien sollten Sie dabei nicht unterschätzen. Vorbei am Uhrturm und an der Grenzbrücke radeln Sie weiter durch den tschechischen Teil des Nationalparks in den Ort **Čížov**. Hier befindet sich übrigens als Mahnmal ein verbliebener Rest des Eisernen Vorhangs. Im „Infozentrum Podyjí“ können Sie eine kleine Ausstellung besuchen.

In Čížov haben Sie zwei Möglichkeiten Ihre Tour fortzusetzen. Entweder fahren Sie in nördlicher Richtung weiter nach **Lesná** oder Sie radeln in Richtung **Horní Břečkov** weiter (siehe Variante Süd).

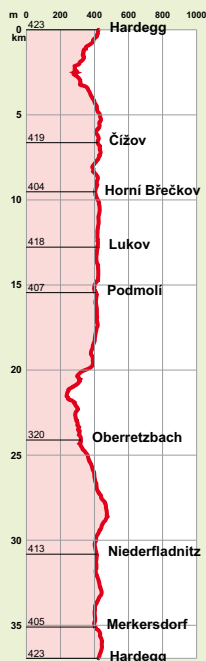
Entscheiden Sie sich für die erste Variante, führt Sie die Tour über **Lesná** nach **Vranov nad Dyjí (Frain an der Thaya)**. Über dem Ort erhebt sich das beeindruckende barocke Schloss Vranov.

Anschließend radeln Sie wieder auf die österreichische Seite und erreichen **Felling**. Hier können Sie in Österreichs einziger Perlmutterdrechslerei miterleben, wie aus Muscheln und Schneckenschalen Perlmutterknöpfe und Schmuck erzeugt werden. Die abwechslungsreiche Strecke führt Sie durch Wiesen, Wälder und Kulturlandschaften zum Ausgangspunkt **Nationalparkzentrum bei Hardegg** zurück.

4. Stezka Národním parkem Podyjí jižní varianta



4. Stezka Národním parkem Podyjí jižní varianta



Ze střediska Národního parku u Hardeggu Vás tato stezka povede jednou z nejkrásnějších a druhově nejrozmanitějších krajin až do Česka a zase zpět. Za namáhavý výlet budete odměněni nádherným výhledem do okolí města Retz, do údolí Pulkau a na Jižní Moravu.

Stezka Národním parkem Podyjí („Nationalpark Thayatal Radweg“) povede úchvatnou oblastí Národního parku Podyjí. Díky terénu (je třeba zvládnout několik strmých úseků) trasa vyžaduje dobrou kondici. Také byste měli mít sebou i platný cestovní doklad.

Východním bodem této trasy je **středisko Národního parku u Hardeggu**. Vyberete si směr do **Hardeggu**, nejmenšího města v Rakousku, se svým mohutným hradem. Serpentine byste přitom neměli podcenit. Dál pokračujete kolem věže s hodinami, přes hraniční most a pak českou částí Národního parku do obce **Čížov**. Zde se nacházejí jako památník zbytky Železné opony. V „Informačním středisku Podyjí“ můžete také navštívit malou výstavu.

V Čížově máte dvě možnosti, jak pokračovat ve svém výletu. Buď pojedete dál směrem do Lesné (viz severní varianta) nebo se dáte na Horní Břečkov.

Rozhodnete-li se pro druhou variantu, povede Vás cesta dál do **Lukova**. Pro hladné a živé cyklisty je zde možnost občerstvení. Rozmanitá trasa Vás povede loukami, lesy a kulturní krajinou a rovněž kolem linie bývalé Železné opony. Po strmém sjezdu přes **vinici Šobes** se dostanete k Dyji. Dále pokračujete přes **visutý most u Devíti Mlýnů** a k „**Svatému kameni**“ („**Heiligen Stein**“). Toto místo je pradávným kultovním místem s jedním z nejpeknějších misovitých kamenů v Rakousku. Z můstku se můžete kochat nádherným výhledem do okolí města Retz, do údolí Pulkau a na Jižní Moravu. Pohodlně pojedete přes **Niederfladnitz** a **Merkersdorf** zpět ke středisku Národního parku u Hardeggu.



4. Nationalpark Thayatal Radtour Variante Süd

Vom Nationalparkzentrum Hardegg führt Sie diese Tour durch eine der schönsten und artenreichsten Landschaften bis nach Tschechien und wieder zurück. Für die anstrengende Tour werden Sie mit einer herrlichen Aussicht ins Retzer Land, ins Pulkautal und den südmährischen Raum belohnt.

Der „Nationalpark Thayatal Radweg“ führt Sie durch das beeindruckende Gebiet des Nationalparks Thayatal. Sie erfordert aufgrund der Geländebeschaffenheit (einige Steilstücke sind zu bewältigen) gute Kondition und auch ein gültiges Reisedokument sollten Sie mitführen.

Startpunkt dieser Tour ist das **Nationalparkzentrum bei Hardegg**. Von hier aus fahren Sie Richtung **Hardegg**, der kleinsten Stadt Österreichs, mit ihrer mächtigen Buranlage. Die Serpentine im Wegverlauf sollten Sie dabei nicht unterschätzen. Vorbei am Uhrturm und an der Grenzbrücke radeln Sie weiter durch den tschechischen Teil des Nationalparks in den Ort **Čížov**. Hier befindet sich übrigens als Mahnmahl ein verbliebener Rest des Eisernen Vorhangs. Im „Infozentrum Podyjí“ können Sie eine kleine Ausstellung besuchen.

In Čížov haben Sie zwei Möglichkeiten Ihre Tour fortzusetzen. Entweder fahren Sie in Richtung Lesná (siehe Variante Nord) oder Sie radeln in Richtung Horní Břečkov weiter.

Entscheiden Sie sich für die zweite Variante, führt Sie die Tour weiter nach **Lukov**. Für Durstige und Hungerige gibt es hier eine Einkehrmöglichkeit. Die abwechslungsreiche Strecke führt Sie durch Wiesen, Wälder, Kulturlandschaften und auch entlang des ehemaligen Verlaufs des Eisernen Vorhangs. Nach einer steilen Abfahrt durch das **Weingut Šobes** gelangen Sie zur Thaya. Weiter geht es dann über die **Hängebrücke bei Neun Mühlen (Devět Mlýnů)** und zum „**Heiligen Stein**“. Dieser Platz ist eine uralte Kultstelle mit einem der schönsten Schalensteine Österreichs. Von einem Steg aus können Sie die herrliche Aussicht ins Retzer Land, ins Pulkautal und in den südmährischen Raum genießen. Gemütlich radeln Sie über **Niederfladnitz** und **Merkesdorf** zum Nationalparkzentrum bei Hardegg zurück.



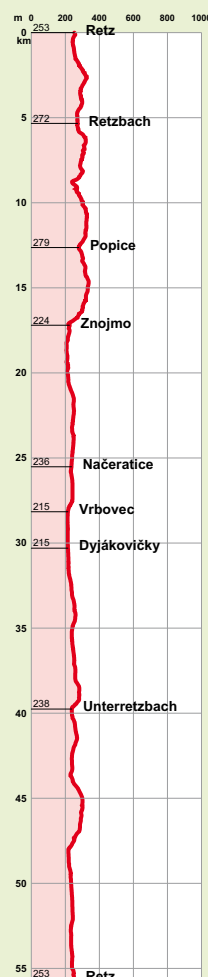
5. Stezka vína a kultury Wein und Kultur Radtour



5. Stezka vína a kultury Wein und Kultur Radtour



Mírně pahorkatou krajinou a kolem idylických vinohradů pojedete mezi dvěma světy – víno a kultura. Udělejte si čas k vychutnání a sbírejte cenné dojmy na této přeshraniční cyklostezce!



„Stezka vína a kultury“ má svůj výchozí bod na historickém náměstí v **Retzu** ve stejnojmenném regionu. Retz samotný je již po staletí vinnou metropolí. Odtud šlapete mírně pahorkatým terénem, kolem idylických vinohradů severním směrem do **Oberretzbachu**. U „Svatého kamene“ („Heiliger Stein“) – pradávného kultovního místa s jedním z nejpečnějších misovitých kamenů v Rakousku se můžete kochat nádherným výhledem do okolí města Retz, do údolí Pulkau a na Jižní Moravu.

Pak pojedete přes hranici do Česka. Přes **Hnanice**, **Popice** a **Konice** putujete vinnou krajinou Znojemska až po okraj města **Znojma**. Zajíždka do starobylého města stojí vždy za to, neboť nabízí mnoho zajímavostí k objevování, jako například Znojmský hrad, rotunda Svaté Kateřiny nebo tajemné Znojmské podzemí.

Kolem **Dyje** a **Louckého kláštera** pokračujete Znojmskem až do **Chvalovic** a **Šatova**, kde se vrátíme na rakouskou stranu. Po trase navštívíte **Unterretzbach** a kolem kopce **Schatzberg** se dostanete zpět k výchozímu bodu do **Retzu**. Zde je ještě ledač k objevení: sklep zážitků (Retzer Erlebniskeller), největší historický vinný sklep v Rakousku, byste určitě měli prozkoumat. Rovněž velmi pozoruhodný je středověký střed města. A i znak města, jediný provozuschopný větrný mlýn v zemi, stojí za návštěvu a je zdařilou tečkou za touto trasou.



5. Wein und Kultur Radtour *Stezka vína a kultury*

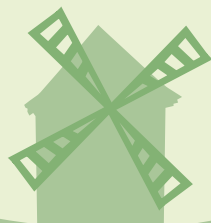
Durch sanft hügeliges Gelände und vorbei an idyllischen Weingärten radeln Sie zwischen den beiden Welten Wein und Kultur. Nehmen Sie sich Zeit zum Genießen und sammeln Sie wertvolle Eindrücke auf dieser grenzüberschreitenden Radtour!

Der „Wein und Kultur Radweg“ hat seinen Ausgangspunkt am historischen Hauptplatz in Retz im Retzer Land. Retz selbst ist eine Weinmetropole durch Jahrhunderte hindurch. Von hier radeln Sie durch sanft hügeliges Gelände, vorbei an idyllischen Weingärten in nördlicher Richtung nach **Oberretzbach**. Beim „Heiligen Stein“ – einem uralten Kultplatz mit einem der schönsten Schalensteine Österreichs – können Sie eine herrliche Aussicht ins Retzer Land, ins Pulkautal und in den südmährischen Raum genießen.

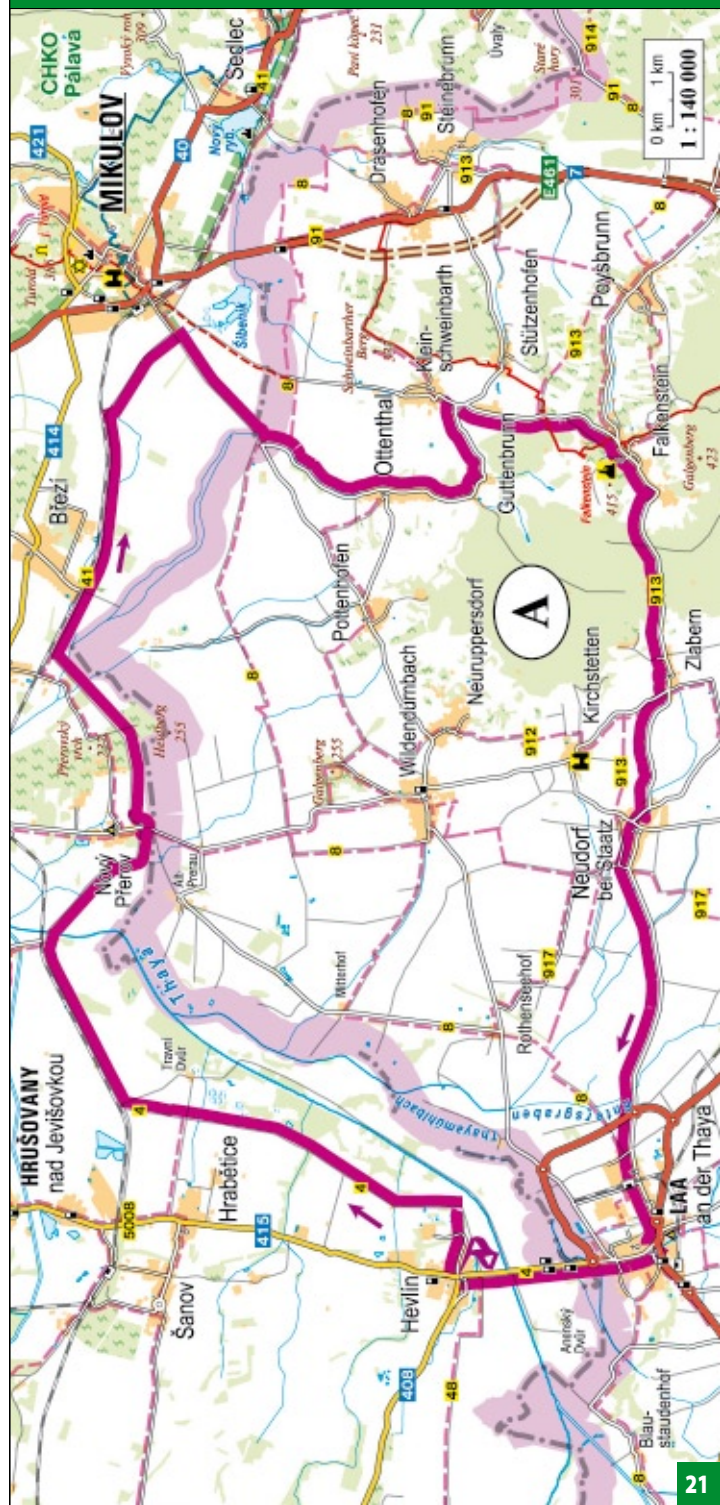


Anschließend geht es über die Grenze nach Tschechien. Über **Hnanice, Popice und Konice** radeln Sie durch die Weinlandschaft des Znaimer Landes bis an den Stadtrand von **Znojmo (Znaim)**. Ein Abstecher in die Stadt lohnt sich auf alle Fälle, denn es gibt einiges zu entdecken, wie zum Beispiel die „Znaimer Burg“, die „Rotunde der heiligen Katharina oder die „unterirdischen Kellergänge“, um nur einige Sehenswürdigkeiten zu nennen.

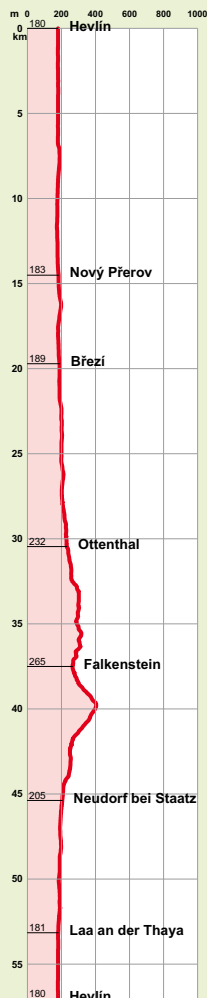
Entlang der **Thaya** und vorbei am **Kloster Bruck** radeln Sie weiter durch das Znaimer Land bis nach **Chvalovice** und **Šatov** bis es wieder auf die österreichische Seite geht. Entlang der Tour fahren Sie weiter durch **Unterretzbach** und vorbei am **Schatzberg** zurück zum Ausgangspunkt nach **Retz**. Hier gibt es für Sie noch einiges zu entdecken: Den Retzer Erlebniskeller, der übrigens der größte historische Weinkeller Österreichs ist, sollten Sie unbedingt erkunden. Die hochmittelalterliche Altstadt ist ebenfalls besonders sehenswert. Auch das Wahrzeichen der Stadt, die einzige betriebsfähige Windmühle Österreichs, ist einen Besuch wert und ein gelungener Abschluss dieser Tour.



6. Okruh mezi Laa an der Thaya a Mikulovem



6. Okruh mezi Laa an der Thaya a Mikulovem



Jízda po signálce v blízkosti bývalé železné opony, vinařská krajina Mikulovska a Weinviertelu, pěkné dřevěné odpočívky, výhledy na Pálavu, sklepní ulička v obci Falkenstein, Laa an der Thaya.

Okruh mezi Laa an der Thaya a Mikulovem vám nabídne příjemné poježdění zemědělskou krajinou na moravské i rakouské straně hranic, a to výhradně po klidných asfaltových silničkách a cestách.

Z **Hevlína** vás signálka provede krajinou až k obci **Jevišovka**, kde vás již z dálky bude vítat čapí odpočívka. Za návštěvu jistě stojí i další obec, **Nový Přerov**. Za obcí lehce nastoupáte při výjezdu na **Přerovský vrch**. Při sjezdu do obce **Březi** se vám pak naskytne jedinečný výhled na Pavlovské vrchy a mikulovský zámek při jejich úpatí.

Trasa dále pokračuje k **Mikulovu**, před kterým se stáčí doprava ke státním hranicím. Samozřejmě, máte-li dostatek času, vydejte se naopak nejprve doleva do **Mikulova**. Toto město je kulturním, historickým i vinařským centrem zdejšího kraje s jedinečným geniem loci.

V Rakousku budete pokračovat zvlněnou krajinou přes obce **Ottenthal** a **Guttenbrunn**. Při sjezdu do obce **Falkenstein** se opět octnete mezi vinohrady, vítat vás navíc bude i ruina hradu Falkenstein tyčící se na kopci nad obcí. Stoupání z obce je nejstrmější na celém okruhu, nicméně budete za něj odměněni výhledy do vinařské krajiny a na ruinu hradu Falkenstein a také následným sjezdem do obce **Zlabern**.

Závěr okruhu je již opět rovinatý. Přes obec **Neudorf bei Staatz** zamíříte přímo do města **Laa an der Thaya**. Zpět do **Hevlína** je to pak přes Dyji co by kamenem dohodil.

6. Rundtour zwischen Laa an der Thaya und Mikulov

Fahrt auf dem Grenzkontrollweg nahe am ehemaligen Eisernen Vorhang, Weinlandschaften um Mikulov und im Weinviertel, schöne Rastplätze aus Holz, Ausblicke auf die Pollauer Berge, Keltergasse in Falkenstein, Laa an der Thaya.

Die Rundstrecke zwischen Laa an der Thaya und Mikulov bietet Ihnen angenehmes Radeln durch Ackerbau- und Weingebiete auf der mährischen und österreichischen Seite der Grenze, und dies ausschließlich über ruhige Asphaltstraßen und -wege.

Von **Hevlín** führt uns der Grenzkontrollweg bis zur Ortschaft **Jevišovka**, wo Sie schon von weitem der Storch-Rastplatz grüßt. Einen Besuch lohnt sicher auch der nächste Ort, **Nový Přerov**. Hinter ihm geht es leicht bergauf am Hang des Berges **Přerovský vrch**. Bei der Abfahrt ins Dorf **Březi** bietet sich dann ein einmaliger Ausblick auf die Pollauer Berge (Pavlovské vrchy) und das Schloss Mikulov an ihrem Fuß.

Die Strecke führt nun bis vor **Mikulov**, wo sie nach rechts abbiegt in Richtung Landesgrenze. Wer genug Zeit hat, macht natürlich zunächst einen Abstecher links nach **Mikulov**. Die Stadt ist das kulturelle und historische Zentrum des hiesigen Weinbaugebiets mit einem beispiellosen Genies loci.

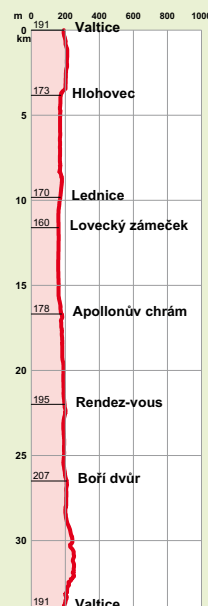
In Österreich radeln Sie weiter durch wellige Landschaft über die Ortschaften **Ottenthal** und **Guttenbrunn**. Bei der Talfahrt in den Ort **Falkenstein** befinden wir uns wieder zwischen Weinbergen und es grüßt uns auch die Burgruine Falkenstein hoch auf dem Berg über der Gemeinde. Der Anstieg aus dem Ort heraus ist der steilste auf dem gesamten Rundkurs, doch werden Sie dafür belohnt mit Ausblicken die die Weinlandschaft und auf die Burg Falkenstein sowie mit der anschließenden Abfahrt nach **Zlabern**.

Der Schlussabschnitt der Rundtour ist dann wieder flach. Über **Neudorf bei Staatz** geht es direkt in die Stadt **Laa an der Thaya**. Zurück nach **Hevlín** ist es nun über die Thaya nur noch einen Steinwurf weit.





Česko *Lednicko-valtický areál, zámek Valtice a Lednice, Lednické rybníky, romantické stavby Lichtenštejnů, Schrattenberg.*



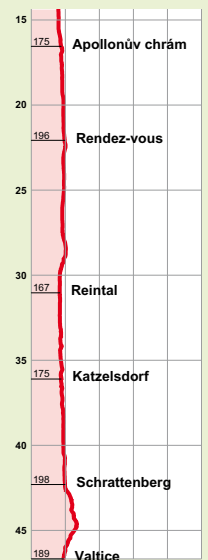
Další zastávkou je obec **Lednice** s unikátním zámek, palmovým skleníkem a parkem ve francouzském a anglickém stylu. Až se dostatečně pokocháte, vydáte se po asfaltové silničce bez aut severovýchodním směrem do lužního lesa a meandrům Dyje. Určitě si udělejte malou odbočku k romantické zřícenině **Janova hradu**, něco podobného jen tak neuvidíte.

Pěknou asfaltečkou se projedete nad systémem vodních kanálů potůčku Včelínka a řeky Dyje. **Valtická alej** vás následně dovede k jednomu z mála úseků, kdy trasa vede po hlavní silnici. Ale nebojte se, pojedete po ní jen asi půl kilometru k **Mlýnskému rybníku**, kde trasa odbočuje na lesní cestu. Vaší další zastávkou bude zámek **Apollonův chrám**.

Po pár kilometrech dorazíte k zemědělskému statku **Nový Dvůr**. Pokračovat budete k **Dianinu chrámu**, nazývanému též Rendez-vous, který má podobu římského triumfálního oblouku.

PRODLOUŽENÁ KNÍŽECÍ STEZKA:

Před **Bořím Dvorem** pokračujete dále do Rakouska, přes **Reintal**, **Katzelsdorf** do **Schrattenbergu** a **Valtic**, na hranici lze navštívit **muzeum Železné opony**.



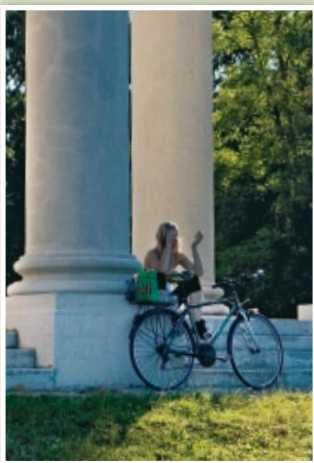
PRODLOUŽENÁ KNÍŽECÍ STEZKA / VERLÄNGERTE FÜRSTENROUTE:

7. Fürstenroute *Knížecí stezka*

Parkareal von Lednice und Valtice, Schlösser Valtice und Lednice, Teiche von Lednice, romantische Bauten der Liechtensteiner, Schrattenberg.

Als Ausgangspunkt der Fürstenroute kann man z. B. den **Marktplatz in Valtice** wählen. Dieses malerische Städtchen mit seinem Renaissanceschloss war einst Residenzstadt der Liechtensteiner. Von hier radeln wir über die Landstraße zur Weinbaugemeinde Hlohovec, an deren Ende uns am gleichnamigen Teich das Grenzschröschchen (Hraniční zámek) erwartet.

Der nächste Haltepunkt ist die Ortschaft **Lednice** mit ihrem einzigartigen Schloss mit Palmenhaus und Park im französischen und englischem Stil. Wenn Sie sich satt gesehen haben, radeln Sie auf einer schmalen autofreien Asphaltstraße nach Nordosten in die Auwälder und Mäander der Thaya. Ganz bestimmt machen Sie einen kleinen Abstecher zur romantischen Ruine der **Hansenburg (Janův hrad)**, etwas Ähnliches sieht man nicht so bald wieder.



Über einen schönen Asphaltweg fahren Sie an einem Kanalsystem des Včelíněk-Bachs und der Thaya entlang. Die Allee **Valtická alej** geleitet Sie dann zu einem der wenigen Abschnitte, wo unsere Strecke auf der Hauptstraße führt. Doch keine Angst, es ist nur einen halben Kilometer zum Teich **Mlýnský rybník**, wo Sie auf einen Forstweg abbiegen. Die nächste Rast ist dann der **Apollotempel**.

Nach wenigen Kilometern gelangen Sie zum Wirtschaftshof **Nový Dvůr**. Weiter geht es zum **Dianatempel**, auch Rendez-vous genannt, der die Gestalt eines römischen Triumphbogens besitzt.

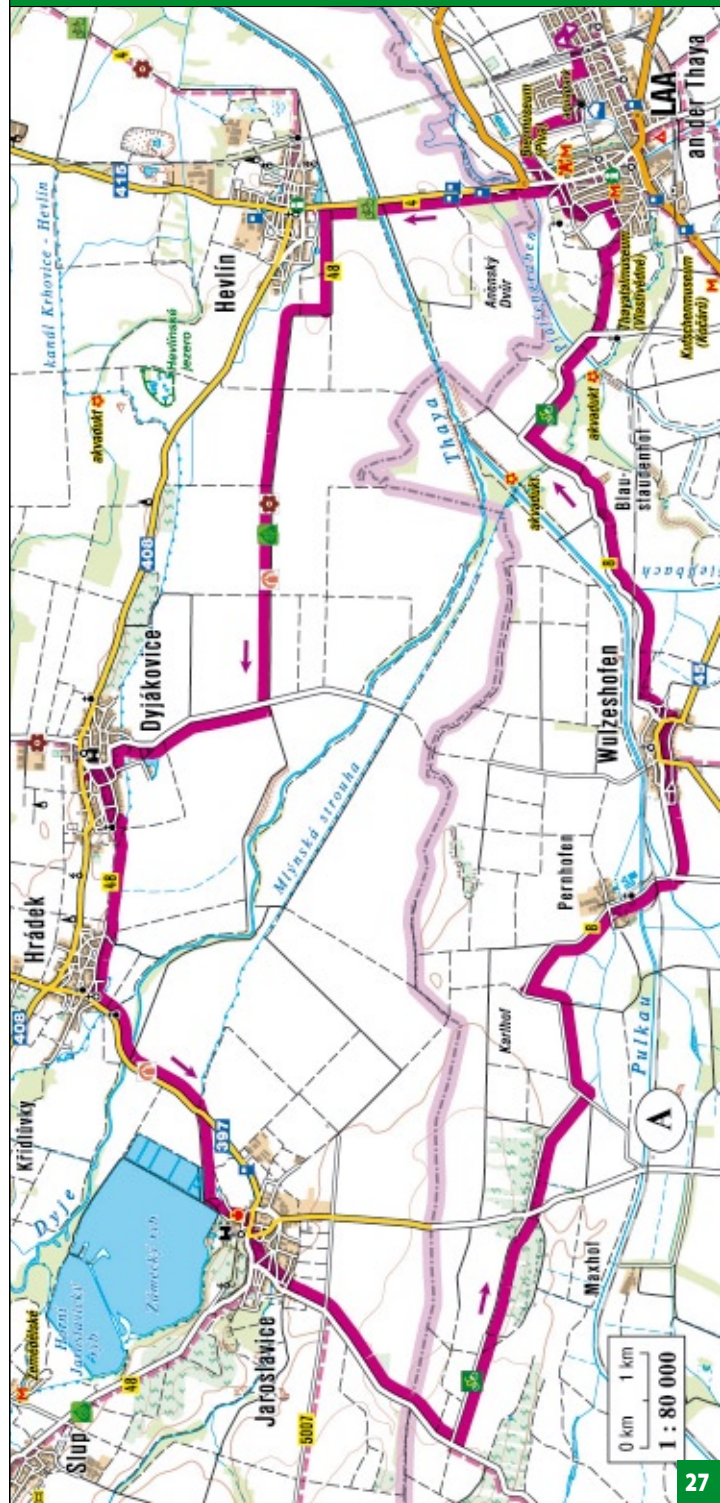
Zum Einzelhof **Boří Dvůr** führt Sie ein schöner Waldweg und dann ein Asphaltweg zwischen Feldern. Am ehemaligen Kompaniegebäude der Grenztruppen oberhalb von Valtice biegen Sie auf den Grenzkontrollweg ab. Er bietet Ihnen auch eine abschließende Talfahrt zwischen Weingärten und schöne Ausblicke auf die Stadt.

VERLÄNGERTE FÜRSTENROUTE:

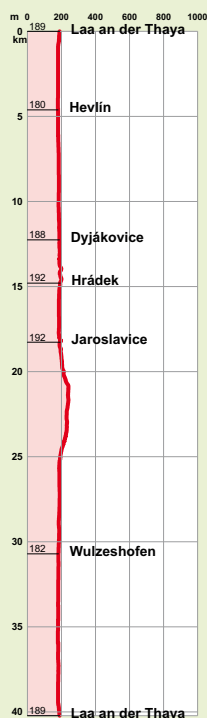
Vor **Boří Dvůr** fahren Sie weiter nach Österreich, über **Reintal**, **Katzelsdorf** nach **Schrattenberg** und dann nach **Valtice**, an der Grenze können Sie das **Museum des Eisernen Vorhangs** besuchen.



8. Laa an der Thaya – Jaroslavice



8. Laa an der Thaya – Jaroslavice



Pohodový výlet na kole zemědělskou krajinou, který vás provede od termálních lázní Laa an der Thaya k třetímu největšímu rybníku Moravy u Jaroslavic. Dále od impozantního renesančního a barokně přestavěného zámku Jaroslavice přes hraniční přechod k baroknímu zámku Hardegg v Seefeldu a také údolím řeky Pulkau zpět do Laa an der Thaya, kde si můžete odpočinout v termálních lázních nebo v koupališti. Na trase si samozřejmě zvolte nejvýhodnější bod pro start vaší cesty. Tato trasa vede polními cestami, většinou asfaltovanými, na české straně po dřívějších signálkách pohraniční stráže.

Start trasy je na nádraží v **Laa an der Thaya**, držte se vpravo a projedte ulicí Thermenallee ústící do Ruhhofstraße, do které doleva odbočíte. Projedete most, poté rovně po Neustiftstraße. U Nepomukova sloupu odbočíte vpravo do Hauptstraße a jedte k hraničnímu přechodu. Na české straně pokračujte dále po cyklostezce přes Dyji. Krátce před Hevlinem narazíte na trasu **Greenways Praha – Vídeň** s číslem 4 (48). Tato cesta je dobře značena a do **Jaroslavic** pojedete po ní. Zahnete tedy doleva na Greenways a po 8 km dorazíte do **Dyjákovice**, pokračujete po místní komunikaci na **Hrádek**. V obci odbočíte vlevo a jedte po silnici, přejedete

Dyji a krátce před mlýnskou strouhou odbočíte vpravo. Jedte po Greenways a dorazíte přímo k rybníku. Pokračujte cestou pod zámek do obce. Před koncem obce po hlavní silnici odbočíte vlevo na cyklotrasu č. 5007 ke státní hranici.

TIP:

Zajedte 3,5 km dále do **Slupu** (renesanční vodní mlýn, Muzeum čs. opevnění). Poté se vraťte a odbočíte tentokrát vpravo na cyklotrasu 5007, která krátce za obcí zatáčí vpravo. Vy ale pokračujte rovně do kopce k hraničnímu přechodu. Krátce po přejezdu hranice narazíte na cyklotrasu **Kamp-Thaya-March** (KTM), která vás navede zpět do Laa an der Thaya. Jedte doleva a po této trase se mezi poli a vinicemi dostanete přes **Pernhofen** do **Wulzeshofen** (cca 9 km) a dále do centra **Laa an der Thaya** (termální lázně) a na nádraží.



8. Laa an der Thaya – Jaroslavice

Leichte Radtour durch landwirtschaftlich geprägtes Gebiet von der Thermenstadt Laa an der Thaya zum drittgrößten Teich Mährens bei Jaroslavice. Vom imposanten, barockisierten Renaissanceschloss Jaroslavice über den Grenzübergang zum Barockschloss Hardegg in Seefeld und entlang des Pulkautales zurück nach Laa an der Thaya, mit der Möglichkeit, sich in der Therme oder dem Freibad zu entspannen. Die Route führt über Feldwege, zum größten Teil asphaltiert, auf der tschechischen Seite über ehemalige Grenzkontrollstraßen.

Start am Bahnhof in **Laa an der Thaya**, Sie halten sich rechts und folgen der Thermenallee, die in die Ruhhofstraße mündet und biegen auf dieser links ein und folgen ihr. Nach der Brücke gerade aus die Neustiftstraße entlang, an der Nepomuksäule rechts auf die Hauptstraße abbiegen und zum Grenzübergang radeln. Auf der süd-mährischen Seite folgen Sie dem Radweg über die Thaya. Kurz vor Hevlin stoßen Sie auf den **Greenways Prag – Wien** mit der Nummer 4 (48). Diese Radwege sind gut beschildert und unsere Tour verläuft bis Jaroslavice auf dieser Route. Sie biegen links auf diesen Greenway ein und erreichen nach 8 km **Dyjákovice**, dann folgen Sie der Landstraße nach **Hrádek**. Im Ort links abbiegen, der Landstraße folgen, die Thaya überqueren und kurz vor dem Mühlbach rechts abbiegen, dem Greenway folgen und direkt zum Teich radeln, von dort unterhalb des Schlosses in den Ort fahren. Vor dem Ortsende die Hauptstraße entlang, nach links auf den Radweg 5007 abbiegen, um die Grenze zu erreichen.

BESICHTIGUNGSTIPP:

Fahren Sie die 3,5 km weiter nach **Slup** (Renaissance-Wassermühle, Museum der tschechoslowakischen Grenzbefestigungen). Wieder zurück, diesmal nach rechts auf den Radweg 5007, der kurz hinter dem Ort rechts abbiegt, Sie fahren gerade aus weiter auf den Hügel zum Grenzübergang. Kurz nach der Grenze stoßen Sie auf den **Kamp-Thaya-March-Radweg** (KTM), der Sie wieder nach Laa zurückführt, links abbiegen und dem KTM durch Felder und Weinberge über **Pernhofen** nach **Wulzeshofen** ca. 9 km und weiter ins Zentrum nach **Laa an der Thaya** folgen. In Laa Besuchsmöglichkeiten oder Entspannen in der Therme. Zum Bahnhof folgen Sie dem KTM Radweg zum Ortsende. Kurz vor den Gleisen rechts der Bahnhof.



9. Retz – Hnanice



9. Retz – Hnanice



Retz – Oberretzbach – Hnanice – Lukov – Čížov – Hardegg – Merkersdorf – Niederfladnitz – Hofern – Retz.

Cestu zahájíte ve středu města **Retz**. V tomto městečku naleznete jeden z největších sklepních labyrintů v Rakousku – Retzer Erlebniskeller.

Dále se vydáte po trase č. 35 do **Oberretzbachu**. Následně překonáte státní hranici, Horecký kopec a dojedete do **Hnanic**. Zde se napojíte na trasu č. 48, která vás dovede na **Greenways Praha – Vídeň**. Po ní dojedete přes Dyji a obec **Lukov** až do obce **Čížov**. V období od dubna do října je zde otevřeno Návštěvnícké středisko Národního parku Podyjí se stálou výstavou a informační kanceláří.

Odtud se vydáte po trase č. 5003 na hraniční přechod **Hardegg**. Po prohlídce místního hradu můžete pokračovat přes **Merkersdorf** do **Niederfladnitzu**. Zpět do Retzu se dostanete po cyklotrase přes obec **Hofern**.



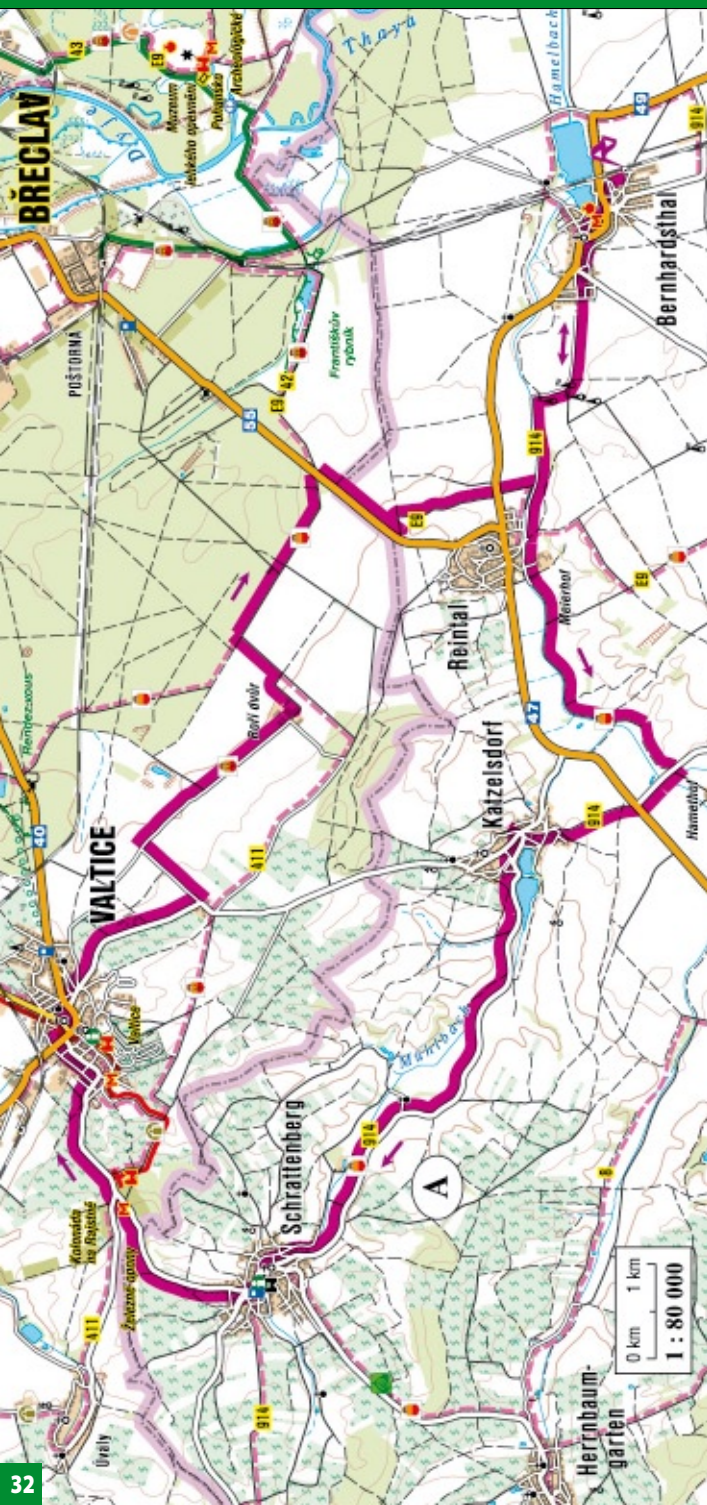
Retz – Oberretzbach – Hnanice – Lukov – Čížov – Hardegg – Merkersdorf – Niederfladnitz – Hofern – Retz.

Die Trasse beginnt im Zentrum der Stadt **Retz**. In dieser Stadt befindet sich einer der größten historischen Weinkeller Österreichs – Retzer Erlebniskeller.

Weiter können Sie über den Radweg Nr. 35 in Richtung **Oberretzbach** fahren. Sie überqueren die Staatsgrenze über den Berg Horecký kopec und treffen in **Hnanice** ein. Hier biegen Sie in den Radweg Nr. 48 ein, der Sie zum **Greenways Prag – Wien** führt. Auf ihm bleiben Sie und fahren über die Thaya nach **Lukov** und **Čížov**. Von April bis Oktober ist hier das Besucherzentrum des Nationalparks Podyjí mit einer Ausstellung und einer Infostelle geöffnet.

Von dieser Gemeinde begeben Sie sich auf der Nr. 5003 zum Grenzübergang **Hardegg**. Nach der Besichtigung der hiesigen Burg können Sie über **Merkersdorf** nach **Niederfladnitz** fahren. Auf dem Radweg gelangen Sie über die Gemeinde **Hofern** zurück nach Retz.





obtížnost [1–5]	délka [km]	převýšení [m]
00	36 km	285 m

Jednoduchý cykloturistický okruh, který vede nížinami kolem řeky March do kopcovitého Weinviertelu a končí v Zahradě Evropy, jak je nazývána krajina Lednicko-valtického areálu. Při zpáteční cestě vás cesta povede po jihomoravských vinicích k největšímu rybníku v oblasti Weinviertel a dále do Bernhardsthalu, kde je možné uzavřít cyklovýlet plavbou na lodi. Na trase si samozřejmě pro start cesty zvolte pro vás nejvýhodnější bod.

Okruh vede po polních cestách, částečně asfaltovaných a v menší míře po místních komunikacích.

Cestu zahájíte u nádraží v **Bernhardsthalu** podél kolejnic, přejedete hlavní silnici B49 a pokračujte po Hintausstrasse až ke **Kobelweg**. Pokračujte podél potoka Hamelbach po šterkové cestě až do **Reintalu**, u mostu narazíte na Eurovelo 9 a Lichteštejnskou stezku. Zde můžete vyjet doleva na kopec na vyhlídku „**Dreiländereck**“ a poté pokračovat po stezce č. 914. U místní komunikace zabočte vpravo přes most, přetněte silnici B47, a rovně do **Katzelsdorfu**, vlevo po místní komunikaci do **Schrattenbergu**

až k hraničnímu přechodu, krátce za hranicemi doprava k vyhlídce a **kolonádě na Rajstně** a dále dolů do **Valtic**. To je cílové místo naší cesty.

Zde můžete navštívit některou z památek nebo zajímavostí (např. zámek Valtice, Národní vinařské centrum) a naobědvat se. Pokračujte dále po 411 k odbočce na **Boří dvůr**, krátce poté doleva, dokud nenajedete na **Lichtenštejnskou stezku**. Asi 1 km vpravo k hraničnímu přechodu Reintal. Pokračujte doprava po Eurovelo 9 nebo Lichtenštejnské stezce okolo obce **Reintal**, přejedte B49 k **Hamelbachu**, zde doprava až k mostu, doleva přejedte most, poté opět doleva na stezku 914. Nyní se nacházíte na stezce do **Bernhardsthalu**.



10. Bernhardsthal – Valtice

Einfache Radwander-Rundstrecke, die von den Marchniederungen in das hügelige Weinviertel und bis zum Garten Europas führt, wie die Landschaft des Parkareals von Lednice und Valtice auch genannt wird. Auf dem Rückweg fahren Sie durch süd-mährische Weingärten zum größten Teich im Weinviertel bei Bernhardsthal, wo Sie den Radausflug mit einer Bootsfahrt krönen können. Selbstverständlich wählen Sie den für Sie günstigsten Startpunkt auf der Strecke.

Die Rundfahrt führt über teilweise asphaltierte Feldwege und in geringem Maß über Nebenstraßen.



Ihren Ausflug beginnen Sie am Bahnhof **Bernhardsthal** entlang der Schienen, Sie überqueren die Bundesstraße B49 und radeln die Hintaussstraße entlang bis zum **Kobelweg**. Nun geht es am Hamelbach entlang auf einem Kiesweg nach **Reintal**, an der Brücke stoßen Sie auf den Radweg Eurovelo 9 und die Liechtenstein-Fürstenroute. Hier können Sie nach links auf den Hügel zum Ausblick „**Dreiländereck**“ fahren und dann dem Radweg Nr. 914 folgen. An der Nebenstraße biegen Sie nach rechts über die Brücke ab, überqueren die B47 und radeln bis

Katzelsdorf, dann nach links auf der Nebenstraße nach **Schratzenberg** und bis zum Grenzübergang, kurz hinter der Grenze nach rechts zum Ausblick und zur **Reistenkolonnade (Rajstna)** und dann bergab nach **Valtice**. Das ist der Zielpunkt unserer Fahrt.

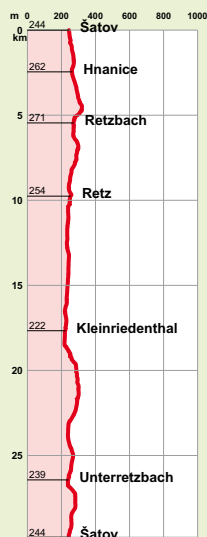
Hier können Sie die Baudenkmäler und Sehenswürdigkeiten besuchen (z. B. Schloss Valtice, Nationales Weinzentrum) und zu Mittag essen. Weiter geht es auf Nr. 411 zum Abzweig nach **Boří dvůr**, kurz danach nach links, bis Sie auf die **Liechtensteiner Fürstenroute** stoßen. Auf ihr einen guten km nach rechts bis zum Grenzübergang Reintal. Nun radeln Sie weiter auf dem Eurovelo 9 oder der Liechtensteinroute um die Ortschaft **Reintal** herum, überqueren die B49 zum **Hamelbach**, hier nach rechts bis zur Brücke, links über die Brücke und noch einmal nach links auf den Radweg 914, der Sie nach **Bernhardsthal** zurückbringt.



11. Šatov – Retz



11. Šatov – Retz



Vydejte se na lehce sjízdnou trasu s výhledem do vinic a krásné přírody jižní Moravy a Weinviertelu.

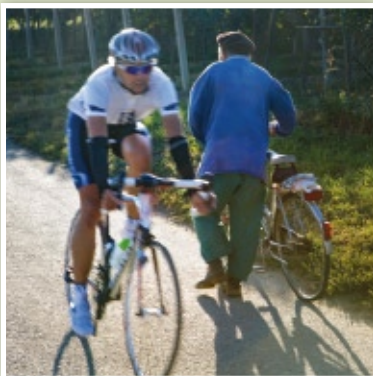
Výlet odstartujte v **Šatově**, kde se nachází **unikátní ulička vinných sklepů**, tzv. Malovaný sklep a informační centrum. Odtud pokračujte do vinařské obce **Hnanice** (č. 48) s pozdně gotickým kostelem sv. Wolfganga, dále směrem na Oberretzbach. Po cestě se zastavte u místa **Heiliger Stein**, u obětního kamene s krásnou vyhlídkou.

Vinicemi se pak dostanete až k městečku **Retz**, kde můžete navštívit např. místní podzemí. Po prohlídce se vydejte směrem na **Kleinriedenthal** a dále přes **rozhlednu na vrchu Schatzberg** do **Unterretzbachu**, překonejte hranici a kolem **muzea čs. opevnění v pěchotním srubu Zahrada** se dostanete zpátky do **Šatova**.

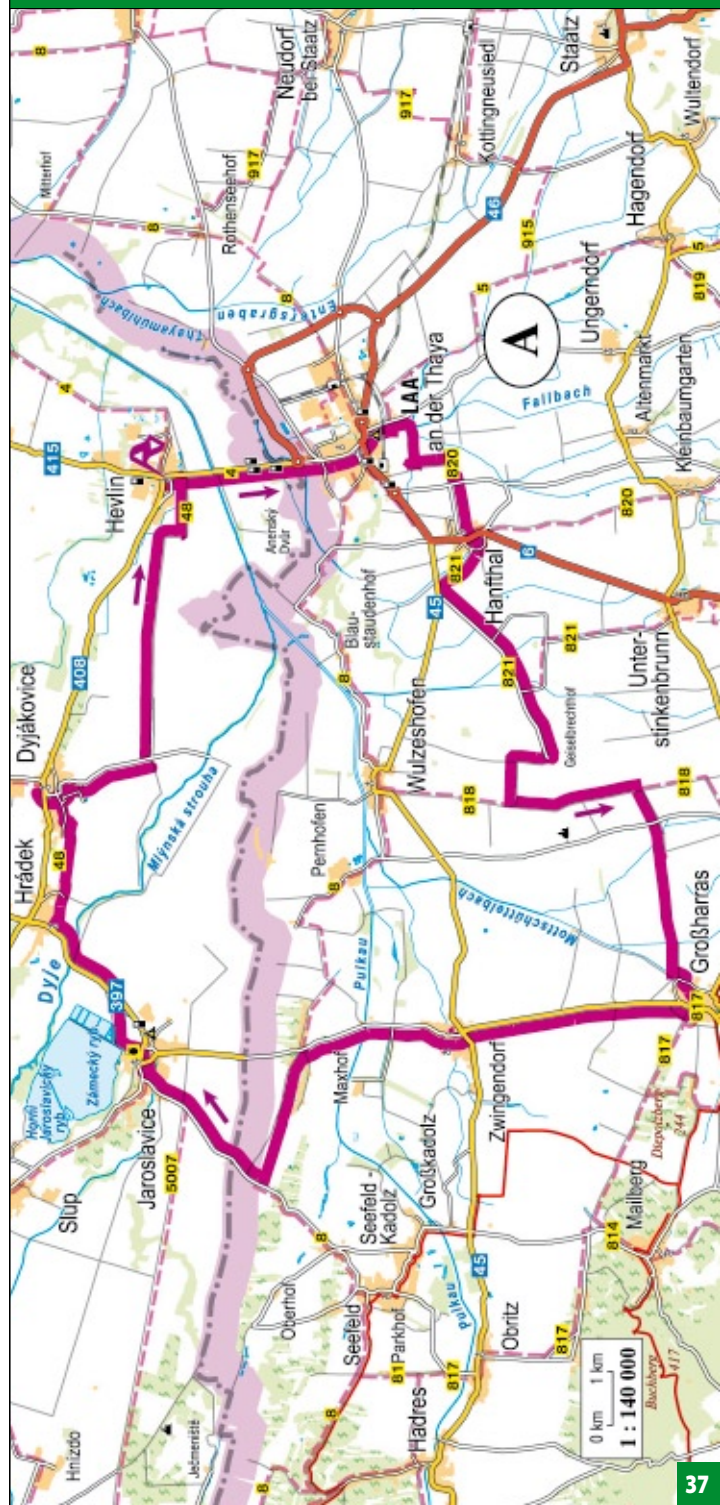
Eine angenehme Tour auf bequem zu befahrender Strecke mit Ausblicken auf Weingärten und die schöne Natur Südmährens und des Weinviertels.

Ihren Ausflug starten Sie in **Šatov**, wo Sie eine **einmalige Kellergasse**, der sog. Gemalte Keller und ein Informationszentrum erwarten. Von hier radeln Sie weiter in die Weinbaugemeinde **Hnanice** (Radweg 48) mit der spätgotischen Wolfgangskirche, weiter in Richtung Oberretzbach. Unterwegs machen Sie einen Halt am **Heiligen Stein**, einem einstigen Opferstein mit herrlichem Ausblick.

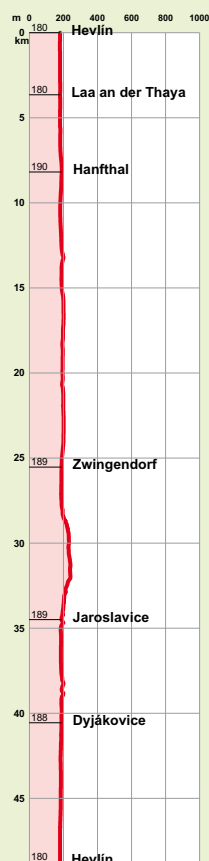
Durch Weinberge gelangen Sie dann bis zum Städtchen **Retz**, wo Sie z. B. die Retzer Erlebniskeller besuchen können. Nach der Besichtigung geht es in Richtung **Kleinriedenthal** und weiter **über den Aussichtsturm auf dem Schatzberg** nach Unterretzbach, dann über die Grenze und am **Museum der tschechoslowakischen Grenzbefestigungen im Infanteriebunker Zahrada** vorbei radeln Sie zurück nach **Šatov**.



12. Za krásami přírody Zu den Schönheiten der Natur



12. Za krásami přírody Zu den Schönheiten der Natur



Na této trase si přijdou na své milovníci přírody.

Odstartovat můžete v příhraniční obci **Hevlín**, kde se nachází barokní kostel Nanebevzetí P. Marie. Vydejte se směrem k hraničnímu přechodu a dále do **Laa an der Thaya**, kde kromě termálních lázní můžete navštívit např. Muzeum kočárů. Odtud se vydejte poklidnou krajinou do **Hanfthalu**, a dále do **Großharrasu**.

Pak pokračujte do **Zwiggendorfu**. Zde se před milióny lety rozprostíralo moře a dnes jsou zde poslední zbytky solných stepí, které jsou životním prostředím mnoha vzácných ptáků.

Trasa vede dále zpátky přes hranici do **Jaroslavic** s třetím největším rybníkem na Moravě a mimořádně rozsáhlým renesančním zámek (nepřístupný), poté přes **Hrádek s románskou rotundou – kaplí sv. Oldřicha**, **Dyjakovice** s kostelem sv. Michala zpátky do **Hevlína**.

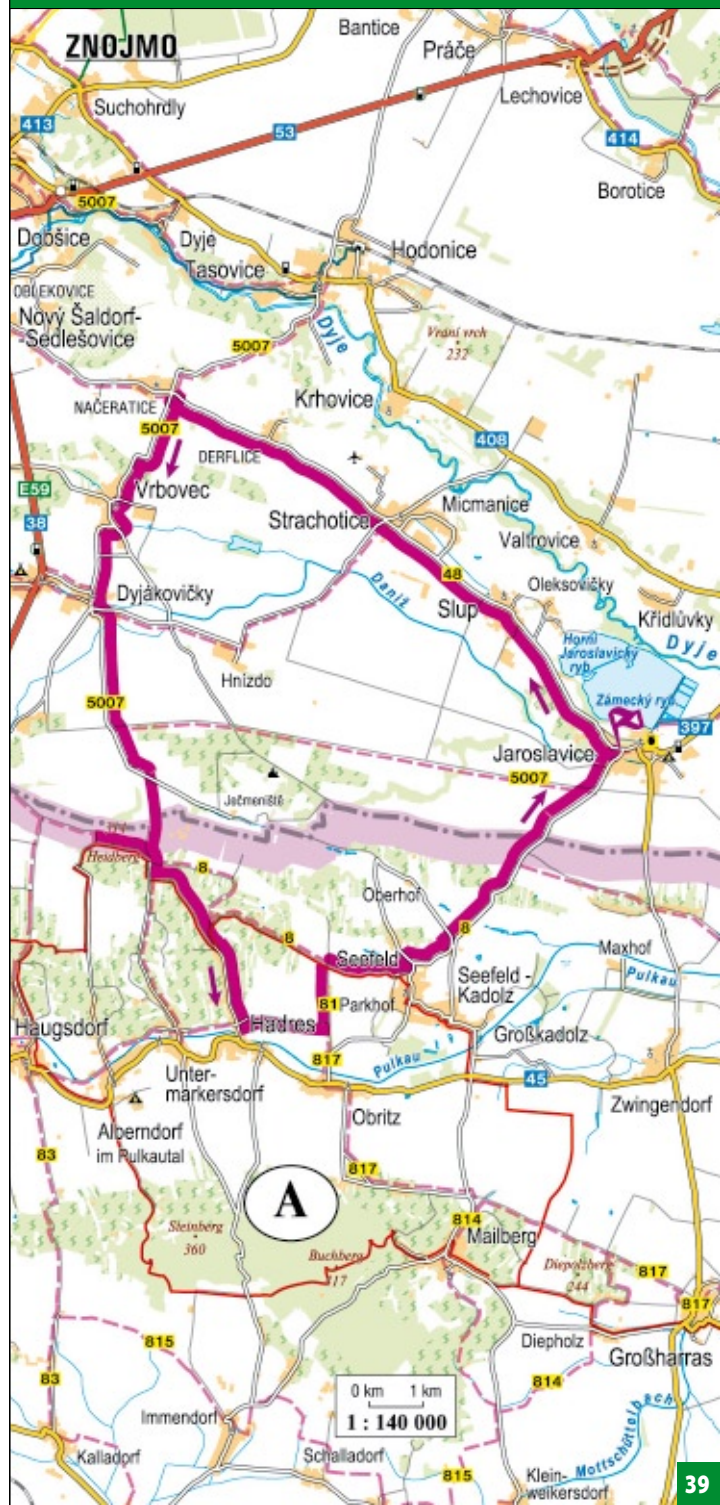
Auf dieser Strecke kommen die Naturliebhaber auf ihre Kosten.

Beginnen können Sie im Grenzort **Hevlín** mit seiner Barockkirche Mariä Himmelfahrt. Starten Sie in Richtung zum Grenzübergang und weiter nach **Laa an der Thaya**, wo Sie außer dem Thermalbad z. B. dem Kutschenmuseum einen Besuch abstatten können. Von hier radeln Sie durch ruhige Landschaft nach **Hanfthal** und weiter nach **Großharras**.

Dann geht es nach **Zwiggendorf**, wo sich vor Millionen Jahren ein Meer erstreckte und heute letzte Reste der Salzsteppen zu sehen sind, die vielen seltenen Vögeln Lebensraum bieten.

Die Strecke führt nun zurück über die Grenze nach **Jaroslavice** mit dem drittgrößten Teich in Mähren und einem ungewöhnlich ausgedehnten Renaissanceschloss (unzugänglich), danach über **Hrádek** mit seiner **romanischen Rotunde – der Ulrichkapelle** und **Dyjakovice** mit Michaelskirche zurück nach **Hevlín**.

13. K nejdelší sklepni uličce Weinviertelu

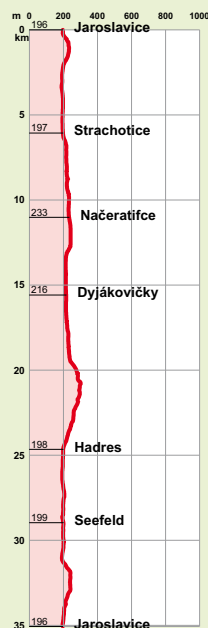


13. K nejdelší sklepní uličce Weinviertelu

obtížnost
[1-5]  00

délka
[km]  35 km

převýšení
[m]  291 m



 **Trasa vede z Jaroslavic přes hranici k nejdelší sklepní uličce Weinviertelu.**

Z **Jaroslavic** se vydejte směrem na **Slup**, kde určitě navštívíte funkční renesanční vodní mlýn z 16. století. Dále pokračujte přes **Strachotice** na **Vrbovec**, kde se vyplatí malá odbočka ke sklepní uličce.

Následně pojedete do **Dyjákoviček** a přes hranici do **Hadresu**, kde se nachází nejdelší sklepní ulička ve Weinviertelu (dlouhá 1,6 km) a četné sklípky lákají k ochutnávce vína.

Odtud trasa vede směrem na **Obritz**, dále do **Seefeldu** se zámek a kostelem sv. Anny. Odtud pokračujte zpátky do **Jaroslavic**.



 **Die Strecke führt von Jaroslavice über die Grenze zur längsten Kellergasse im Weinviertel.**

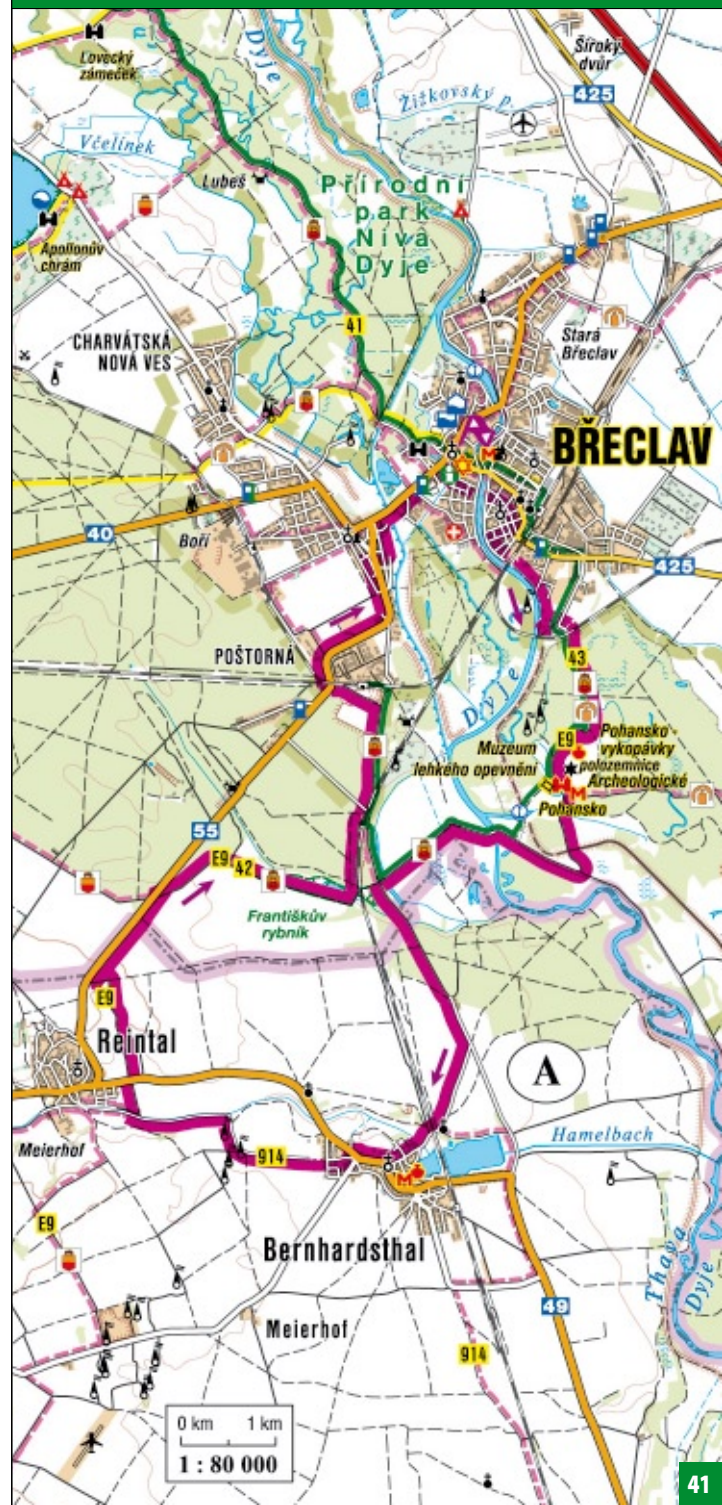
Von **Jaroslavice** begeben Sie sich in Richtung **Slup**, wo Sie ganz bestimmt die noch funktionstüchtige Renaissance-Wassermühle aus dem 16. Jahrhundert besuchen sollten. Weiter radeln Sie über **Strachotice** nach **Vrbovec**, wo sich ein kleiner Abstecher zur Kellergasse lohnt.

Dann fahren Sie nach **Dyjákovičky** und über die Grenze nach **Hadres** mit der längsten Kellergasse im Weinviertel (1,6 km lang), wo zahlreiche Keller zur Weinverkostung locken.

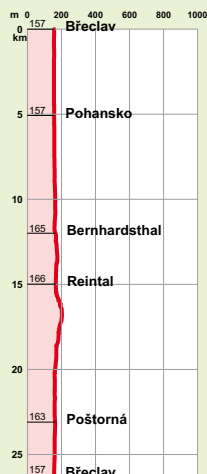


Von hier führt der Ausflug nach **Obritz**, weiter nach **Seefeld** mit Schloss und Annenkirche. Schließlich kehren Sie nach **Jaroslavice** zurück.

14. Po stopách historie v okolí Břeclavi



14. Po stopách historie v okolí Břeclavi



Cesta vás dále povede do příhraniční obce **Reintal** směrem zpátky na jižní Moravu. Zde pokračujte okolo Františkova rybníku do **Poštorné**. Zde stojí za zhlédnutí místní kostel Navštívení Panny Marie, který patří k nejhezčím památkám okolí Břeclavi. Během sezony zde provází průvodci a je možné vystoupat i na věž. Také se můžete v obci občerstvit a vyrazit směrem k cíli – do centra **Břeclavi**. V místním Lichtenštejnském domě můžete na závěr navštívit expozici „Historie rodu Lichtenštejnů“.

Kratší trasa vás provede historicky bohatou krajinou v okolí Břeclavi přes Pohansko do Bernhardsthalu a zpět přes Poštornou.

Tento okruh začíná v **Břeclavi**, kam se dostanete lehce s kolem i vlakem. Odtud vyrazíte směrem na **Pohansko**, které bylo dříve významným sídlem Velké Moravy. V místním loveckém zámečku, který nechal postavit začátkem 19. století rod Lichtenštejnů, se nachází expozice věnovaná objevům z této doby. Poté jedte směrem k řece Dyji, dále po asfaltce přes hranici do **Bernhardsthalu** okolo místního rybníka, kde se můžete v sezoně svést na lodi.



14. Auf historischen Spuren in und um Břeclav

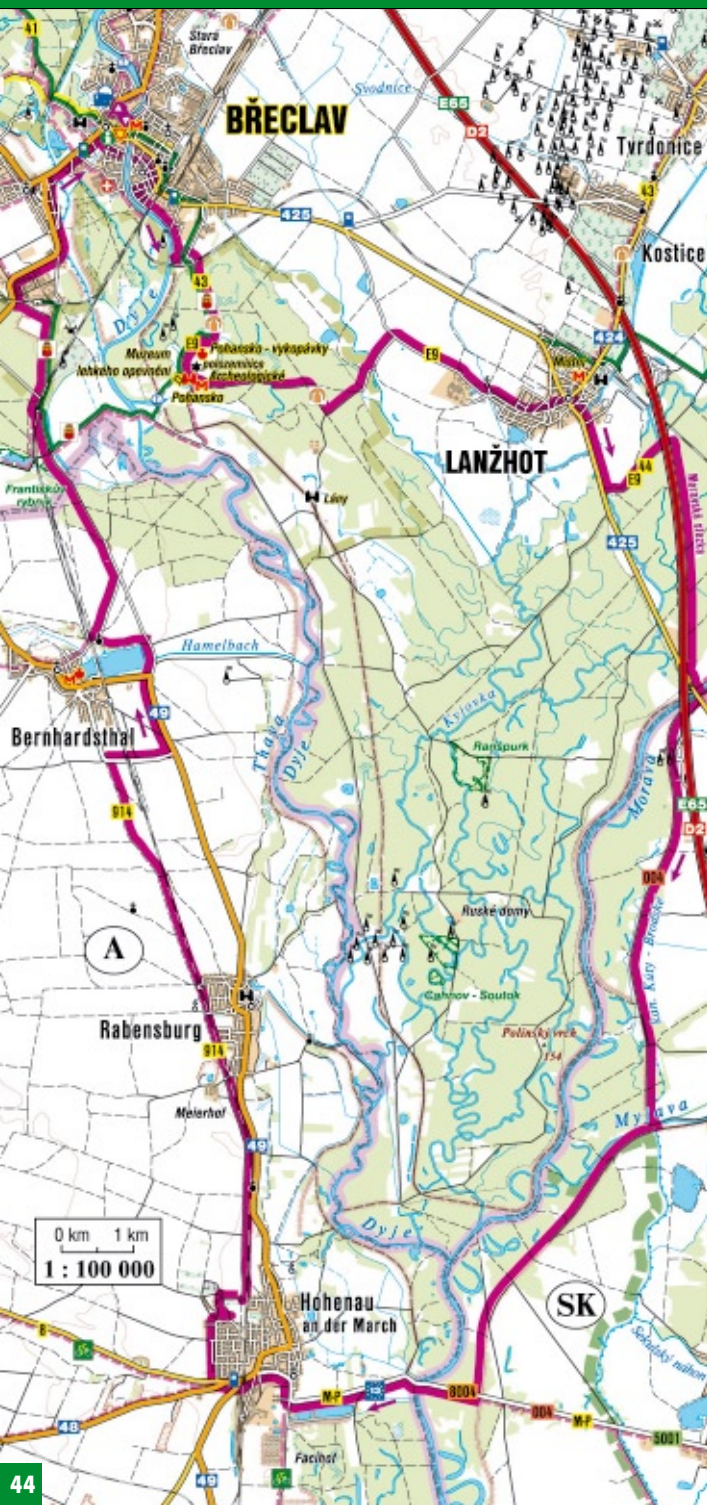
Die eher kurze Strecke führt Sie durch Landschaft mit reicher Geschichte in der Umgebung von Břeclav, über Pohansko nach Bernhardsthal und zurück über Poštorná.

Die Rundtour beginnt in **Břeclav**, wohin man leicht per Rad oder mit dem Zug gelangen kann. Von hier aus geht es in Richtung **Pohansko**, das einst eine bedeutende Siedlung des Großmährischen Reichs war. Im hiesigen Jagdschlösschen, das die Liechtensteiner Anfang des 19. Jahrhunderts errichten ließen, erwartet Sie eine den Entdeckungen aus großmährischer Zeit gewidmete Ausstellung. Dann radeln Sie Richtung Thaya, weiter auf der Asphaltstraße über die Grenze nach **Bernhardsthal** am dortigen Teich entlang, wo Sie in der Saison einen Bootsausflug wagen können.

Der Weg führt Sie weiter zur Grenzgemeinde **Reintal** und zurück in Richtung Südmähren. Hier fahren Sie am Teich Františkův rybník entlang nach **Poštorná**. In diesem Ortsteil von Břeclav lohnt eine Besichtigung die Kirche Mariä Heimsuchung, die zu den schönsten Baudenkmälern der Stadt gehört. In der Saison werden Führungen geboten und man kann auch den Kirchturm besteigen. In Poštorná können Sie sich einen Imbiss gönnen und weiter geht es in Richtung Ziel – zum Zentrum von **Břeclav**. Im dortigen Liechtensteinhaus sollten Sie zum Abschluss die Ausstellung „Geschichte der Liechtensteiner“ nicht auslassen.



15. Přírodou podél hranic



15. Přírodou podél hranic

obtížnost
[1-5]



000

délka
[km]



54 km

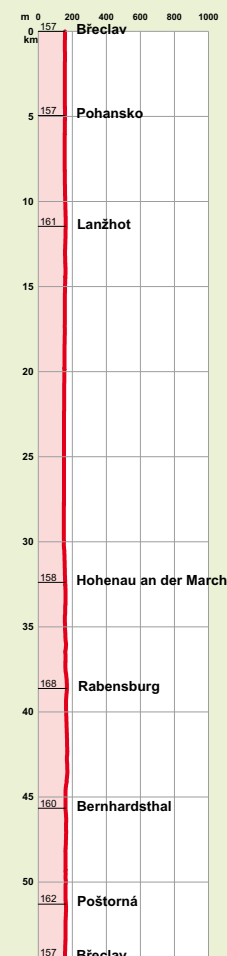
převýšení
[m]



67 m

 **Okruh vás provede krásami krajiny v okolí česko-slovensko-rakouského pomezí.**

Tento okruh začíná v **Břeclavi**, kam se dostanete lehce s kolem i vlakem. Odtud vyrazíte směrem na **Pohansko**, které bylo dříve významným sídlem Velké Moravy.



V místním loveckém zámku, který nechal postavit začátkem 19. století rod Lichtenštejnů, se nachází expozice věnovaná objevům z této doby. Poté se vydejte k **Lanžhotu**, kde se nachází kostel Povýšení svatého Kříže a muzeum.

Odtud pokračujte k přechodu **Brodské** na Slovensko. Zde pojedete po tzv. **Natura trail** po linii hranice krásnou přírodou. Stezka vás převede přes hranici až do rakouského městečka **Hohenau**, kde se nachází muzeum v rodném domě herce Oskara Simy.

Dále pokračujte přes **Rabensburg** okolo rybníku v **Bernhardsthalu** k hranici a dále do **Poštorné**. Zde stojí za zhlédnutí místní kostel Navštívení Panny Marie, který pa-

tří k nejhezčím památkám okolí Břeclavi. Během sezony zde provází průvodci a je možné vystoupat i na věž. Odtud je to již kousek zpátky do centra **Břeclavi**.



15. Durch die Natur entlang der Grenze

 Die Rundtour führt Sie durch die Schönheiten der Landschaft im tschechisch-slowakisch-österreichischen Grenzland.



Diese Rundtour beginnt in **Břeclav**, wohin man leicht per Rad oder mit dem Zug gelangen kann. Von hier aus geht es in Richtung **Pohansko**, das einst eine bedeutende Siedlung des Großmährischen Reichs war.

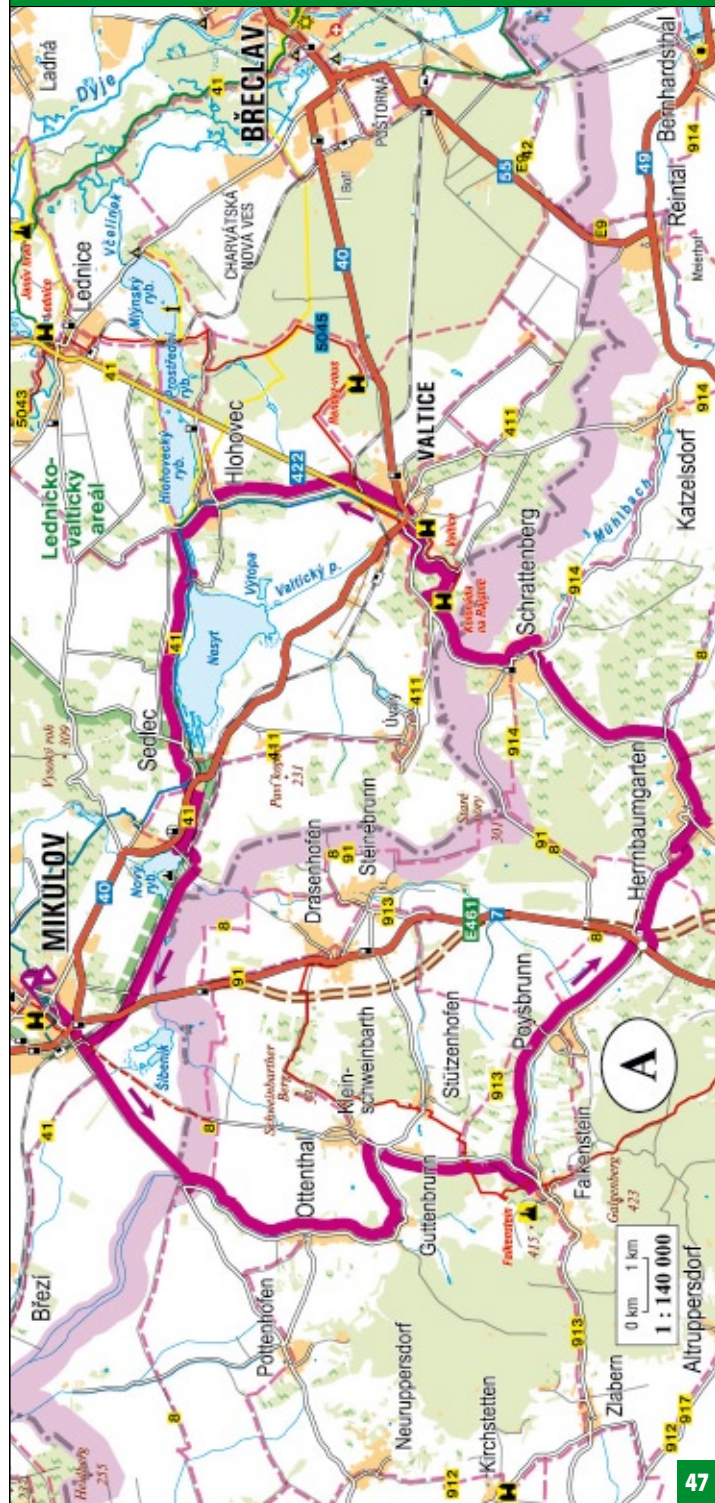
Im hiesigen Jagdschlösschen, das die Liechtensteiner Anfang des 19. Jahrhunderts errichten ließen, erwartet Sie eine den Entdeckungen aus großmährischer Zeit gewidmete Ausstellung. Dann fahren Sie nach **Lanžhot**, wo sich eine Kreuzerhöhungskirche und ein Museum befinden.

Von hier radeln Sie zum Grenzübergang **Brodské** in die Slowakei. Dann geht es auf dem **Natura Trail** an der Grenzlinie entlang durch wunderschöne Landschaft. Der Radweg geleitet Sie über die Grenze in das österreichische Städtchen **Hohenau**, in dem Sie ein Museum im Geburtshaus des Schauspielers Oskar Sima besuchen.

Danach setzen Sie den Ausflug fort über **Rabensburg** und am Teich in **Bernhardsthal** entlang zur Grenze und schließlich nach **Poštorná**. In diesem Ortsteil von Břeclav lohnt eine Besichtigung die Kirche Mariä Heimsuchung, die zu den schönsten Baudenkmälern der Stadt gehört. In der Saison werden Führungen geboten und man kann auch den Kirchturm besteigen. Von hier ist es nur ein Stückchen zurück zum Zentrum von **Břeclav**.



16. Z Mikulova přes Weinviertel do Valtice



16. Z Mikulova přes Weinviertel do Valtic

obtížnost
[1-5]



000

délka
[km]

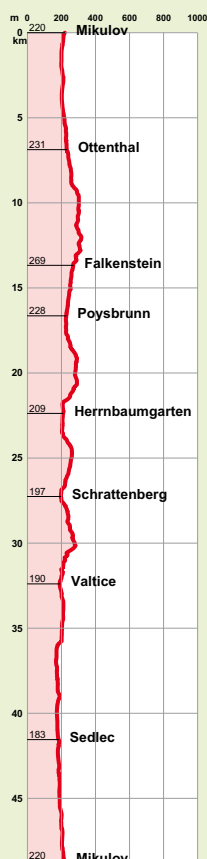


49 km

převýšení
[m]



548 m



Tento náročnější okruh začíná v romantickém městečku u hranice s Rakouskem – Mikulově, pokračuje přes zříceninu Falkenstein až k lichtenštejnskému zámku do Valtic. Zpátky se můžete vydat okolo rybníku Nesyt a ochutnávkového stánku v Sedleci do Mikulova.

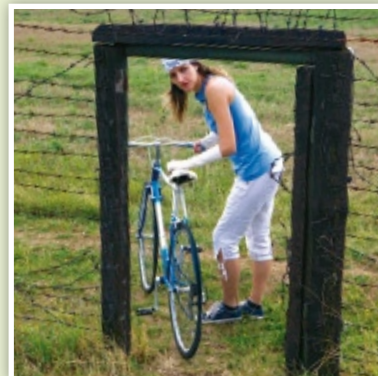
Trasa začíná v **Mikulově**, v městě, které je kulturním, historickým i vinařským centrem zdejšího kraje s jedinečným geniem loci. Navštívit zde můžete místní muzeum, kde se nachází expozice věnovaná vinařství s obřím sudem. Odtud se vydejte zvlněnou krajinou přes obce **Otenthal** a **Guttenbrunn**. Při sjezdu do obce **Falkenstein** se opět octnete mezi vinohrady, zde se nachází ruina stejnojmenného hradu. Pokračujte dále přes obec **Poysbrunn** do **Herrnbaumgarten**, kde stojí za to navštívit muzeum nesmyslů Nonseum nebo místní labyrint vinných sklepů. Odtud se vydejte již směrem ke státní hranici přes **Schrattenberg**, kde navštívte Muzeum železné opony. Přes **kolonádu na Rajstně** se dostanete do **Valtic**, města s krásným lichtenštejnským zámkem, ve kterém sídlí i Salon vín České republiky. Z Valtic pokračujte přes **Hlohovec** k **Hraničnímu záměčku**, dále okolo **rybníku Nesyt** do obce **Sedlec**, kde se nachází stánek, kde můžete ochutnat místní vína. Odtud je to již kousek zpátky do **Mikulova**.

16. Von Mikulov übers Weinviertel nach Valtice

Diese etwas anspruchsvollere Rundtour beginnt im romantischen Städtchen Mikulov an der österreichischen Grenze, führt über die Burgruine Falkenstein bis zum Lichtensteinschloss nach Valtice. Zurück fahren Sie am Nesyt-Teich und dem Verkostungsstand in Sedlec vorbei nach Mikulov.

Die Tour beginnt in **Mikulov**, die Stadt ist das kulturelle, historische und Weinbauzentrum des hiesigen Landstrichs mit einem einzigartigen Genius loci. Besuchen sollten Sie das Stadtmuseum, dessen Ausstellungen dem Weinbau gewidmet sind und ein Riesenfass zu bieten haben. Von hier fahren

Sie durch wellige Landschaft über die Ortschaften **Otenthal** und **Guttenbrunn**. Bei der Abfahrt nach **Falkenstein** radeln Sie wieder zwischen Weingärten und es grüßt Sie die Ruine der gleichnamigen Burg. An der Reihe sind nun die Ortschaften **Poysbrunn** und **Herrnbaumgarten**, wo ein Besuch des Nonseums oder des Kellerlabyrinths lohnt. Dann geht es wieder in Richtung Grenze über **Schrattenberg** mit dem Museum des Eisernen Vorhangs. Über die **Reistenkolonnade** gelangen Sie nach **Valtice**, einem Städtchen mit dem schönen Lichtensteinschloss, in dem auch der Weinsalon Tschechiens seinen Sitz hat. Von Valtice radeln Sie weiter über **Hlohovec** zum **Grenzschlösschen**, dann am **Nesyt-Teich** entlang zur Ortschaft **Sedlec**, wo Sie an einem Stand am Radweg die örtlichen Weine verkosten können. Von hier ist es nur noch ein Stückchen zurück nach **Mikulov**.



17. Z Mikulova do sklepní uličky Galgenberg

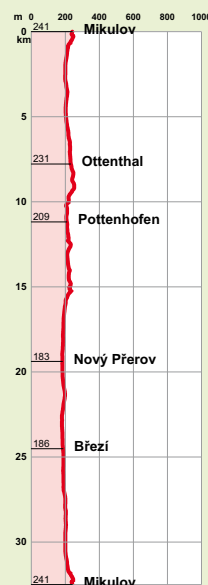


17. Z Mikulova do sklepní uličky Galgenberg



Kratší okruh vede z příhraničního městečka Mikulov ke sklepní uličce Galgenberg a zpět.

Trasa začíná v **Mikulově**, v městě, které je kulturním, historickým i vinařským centrem zdejšího kraje s jedinečným geniem loci. Navštívit zde můžete např. Regionální muzeum, kde se nachází expozice věnovaná vinařství s obřím sudem, Dietrichštejnskou hrobku nebo židovské památky, ve městě jsou také malé galerie a množství občerstvovacích zařízení.



Po prohlídce muzea a města se vydejte směrem na **Ottenthal** a dále směrem na **Wildendürnbach**. Nedaleko se nachází **sklepní ulička Galgenberg** se 184 vinnými sklepy.

Poté pokračujte k hranici na **Nový Přerov**, kde je nejvýznamnější památkou kostel archanděla Michaela přebudovaný koncem 17. století z původní kaple. Pak už se dostanete po rovině po cyklostezce bez aut přes **Břeží** zpátky do **Mikulova**.



17. Von Mikulov zu den Weinkellern auf dem Galgenberg

Die kurze Rundstrecke führt vom Grenzstädtchen Mikulov zur Kellergasse Galgenberg und zurück.

Die Tour beginnt in **Mikulov**, die Stadt ist das kulturelle, historische und Weinbauzentrum des hiesigen Landstrichs mit einem einzigartigen Genius loci. Besuchen sollten Sie das Regionalmuseum, dessen Ausstellungen dem Weinbau gewidmet sind und ein Riesenfass zu bieten haben, die Dietrichsteingruft oder die jüdischen Baudenkmäler. Die Stadt beherbergt auch kleine Kunstgalerien und zahlreiche gastronomische Einrichtungen.

Nach Museumsbesuch und Stadtbesichtigung fahren Sie nach **Ottenthal** und weiter in Richtung **Wildendürnbach**. Unweit der **Ortschaft sehen sie den Galgenberg** mit 184 Weinkellern.

Dann radeln Sie weiter zur Grenze nach **Nový Přešov**, dessen wichtigstes Bau- denkmäl die Erzengel-Michael-Kirche ist, die Ende des 17. Jahrhunderts aus einer ursprünglichen Kapelle umgebaut wurde. Nun geht es durch flaches Gelände auf dem für Autos gesperrten Radweg über **Břeží** zurück nach **Mikulov**.



18. Z Mikulova podél hranic do Valtic



18. Z Mikulova podél hranic do Valtic

obtížnost
[1-5]



délka
[km]



40 km

převýšení
[m]



456 m

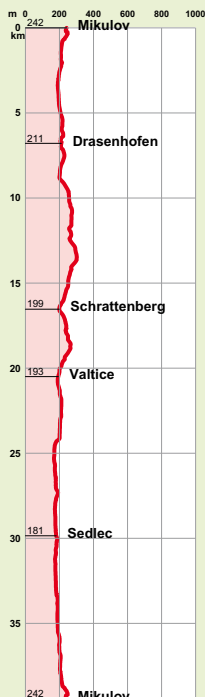
 Z Mikulova se vydáte přes dolnorakouský Drasenhofen a Schratzenberg do Valtic, na závěr se můžete zastavit u ochutnávkového stánku s vínem.

Z Mikulova se vydejte přes hranici do Dolního Rakouska a po polních cestách se dostanete do Drasenhofenu. Zde můžete navštívit muzeum traktorů Traktorium. Odtud pokračujte podél hranice do příhraniční obce Schratzenberg, kde se v budově bývalého hraničního přechodu Valtice-Schrattenberg nachází Muzeum železné opony. Přes kolonádu na Rajstně se dostanete do Valtic, města s krásným lichtenštejnským zámekem, ve kterém sídlí i Salon vín České republiky.

Z Valtic pokračujte přes Hlohovec k Hraničnímu záměčku, dále okolo rybníku Nesyt do obce Sedlec, kde se nachází stánek, kde můžete ochutnat místní vína. Odtud je to již kousek zpátky do Mikulova.

TRASA 19.

Druhá, kratší varianta cesty je ze Schratzenbergu přes Úvaly do Mikulova.



18. Von Mikulov entlang der Grenze nach Valtice

 Von Mikulov geht es durchs niederösterreichische Drasenhofen und Schrattenberg nach Valtice, zum Abschluss können Sie an einem Weinverkostungsstand halt machen.

Von Mikulov fahren Sie über die Grenze nach Niederösterreich und gelangen auf Feldwegen nach Drasenhofen, wo Sie das Schleppermuseum Traktorium besuchen können. Von hier radeln Sie weiter an der Grenze entlang zur Grenzgemeinde Schratzenberg, wo Sie im Gebäude des ehemaligen Grenzübergangs Valtice-Schrattenberg ein Museum des Eisernen Vorhangs erwartet. Über die Reistenkolonnade gelangen Sie nach Valtice, einem Städtchen mit wunderschöner Liechtensteinschlöss, in dem auch der Tschechische Weinsalon seinen Sitz hat.

Von Valtice radeln Sie weiter über Hlohovec zum Grenzschrattenberg, dann am Nesyt-Teich entlang zur Ortschaft Sedlec, wo Sie an einem Stand am Radweg die örtlichen Weine verkosten können. Von hier ist es nur noch ein Stückchen zurück nach Mikulov.



obtížnost
[1-5]



délka
[km]

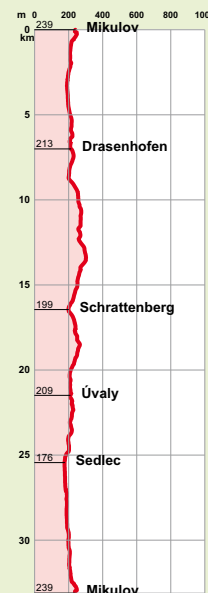


33 km

převýšení
[m]



431 m



TOUR 19.

Eine kürzere Streckenvariante führt von Schratzenberg über Úvaly nach Mikulov.





- doporučená trasa cyklovýletu / empfohlene Radstrecke
- značená cyklotrasa / markierte Radwege
- značená turistická trasa / markierte Wanderwege
- informační centrum / Information
- klášter, -přístupný veřejnosti / Kloster, - der Öffentlichkeit zugänglich
- hrad/tvrz, -přístupný veřejnosti / Burg, - der Öffentlichkeit zugänglich
- zámek, -přístupný veřejnosti / Schloß, - der Öffentlichkeit zugänglich
- zřícenina, -s průvodcem / Burgruine, - mit dem Begleiter
- hradiště, archeologické naleziště / Burgwall, archäologische Fundstätte
- museum, technická památka, muzeum / Museum, technisches Denkmal
- židovská památka / Synagoge, - der Öffentlichkeit zugänglich
- zajímavost / Sehenswürdigkeit
- čerpací stanice PHM, LPG / Tankstelle, LPG, mit LPG
- zdravotnictví / Gesundheitszentrum
- místo dalekého rozhledu, rozhledna / Aussichtspunkt, Aussichtsturm
- tábořiště, autokemp / Lagerplatz, Campingplatz
- přírodní-, koupaliště, krytý bazén / Naturfreibad, Freibad, Hallenbad
- ZOO, golf / ZOO, Golfanlage
- hájovna, mlýn / Försterei, Mühle
- věžová stavba, vysílač, větrný rotor, těžební vrt / turmtartiger Bau, Funkturm/TV-turm/Schaltstation, Windrotor, Bohrloch
- pomník, kaple, kostel / Denkmal, Kapelle, Kirche
- komunikace, železnice, stanice, zastávka / Straßen, Eisenbahn, Bahnhof, Haltestelle
- zpevněná cesta, cesta, pěšina / befestigter Weg, Karrenweg, Fußweg
- CHKO, přírodní park / Landschaftsschutzgebiet, Naturpark
- chráněné území, památný strom / Naturschutzgebiet, geschützter Baum
- jeskyně / Höhle, - der Öffentlichkeit zugänglich

Na kole krajem vína a památek cykloprůvodce

Radfahren im Land des Weins und der Baudenkmäler Radführer

Pro: Centrálu cestovního ruchu - Jižní Morava, Radnická 2, 602 00 Brno

Zpracoval: SHOCart, spol. s r. o., Zádvečice 48, 763 12 Vizovice, www.shocart.cz

z č. 6154

Foto: Archiv CCRJM, Vojtěch Sláma, Archiv Nadace Partnerství

Vydáno: 2012

Veškeré reprodukce map nebo jejich částí jakoukoliv formou jsou možné pouze s předchozím písemným souhlasem vydavatele.

 Informace a tiskoviny o cyklotrasách, ubytovacích a stravovacích zařízeních a dalších službách, stejně jako tipy na výlety ve Weinviertelu a na jižní Moravě obdržíte u:

  Informationen und Broschüren über Radwege, Nächtigungsmöglichkeiten, Gastronomiebetriebe und urige Heurige sowie Ausflugstipps im Weinviertel und in Südmähren erhalten Sie bei:

 Electronic and pressed information about cycling routes, accomodation and boarding facilities and other services, as well as places to visit in Weinviertel and South Moravia is available at:

Centrála cestovního ruchu – Jižní Morava
Tourismuszentrale Südmähren
South - Moravian Tourist Authority

Radnická 2, 602 00 Brno
Tel: +420 542 210 088
info@ccrjm.cz, www.ccrjm.cz
www.cyklo-jizni-morava.cz
www.jizni-morava.cz
www.vyletnicile.cz

Weinviertel Tourismus GmbH.

Kolpingstraße 7, 2170 Poysdorf
Tel. +43 (2552) 3515
info@weinviertel.at
www.weinviertel.at

